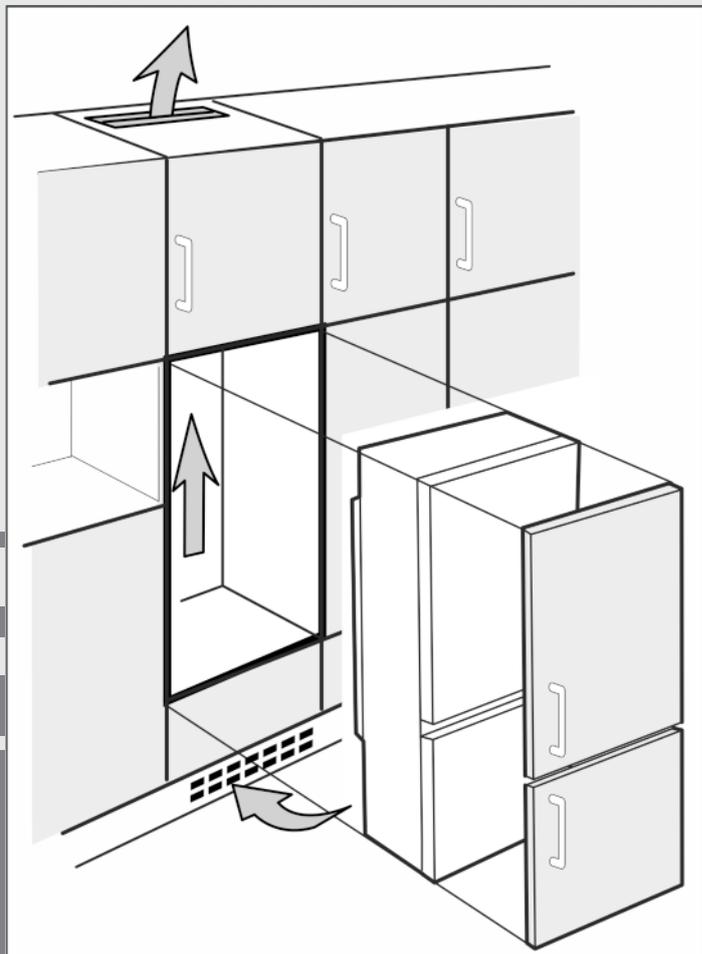


Руководство по монтажу

Холодильник-морозильник, встраиваемый, без доводчика двери

RUS



250912 **7085472 - 00**

IC.../ICB.../ICU... ... LC/LP

LIEBHERR

Общие указания по технике безопасности

Содержание

1	Общие указания по технике безопасности....	2
2	Транспортировка устройства.....	2
3	Установка устройства.....	2
4	Габаритные размеры.....	3
5	Размеры ниши.....	3
6	Мебельная дверь.....	4
7	Приток и отток воздуха в кухонной мебели..	4
8	Перестановка ограничителя двери.....	5
9	Подключение воды.....	5
10	Установка устройства в нишу.....	6
11	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	6
12	Подключение устройства.....	6

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Общие указания по технике безопасности

- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.

	Указание	обозначает полезные указания и советы.
--	----------	----------------------------------------

2 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

3 Установка устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности! Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента! Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

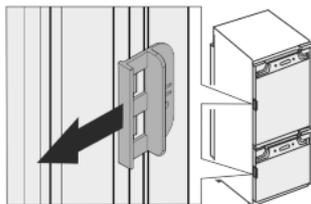
Опасность пожара и повреждения! Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата! Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

- ❑ Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- ❑ Не устанавливайте устройство в одиночку. Для этой работы лучше привлечь двух или более людей.
- ❑ Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м³. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газоздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.
- ❑ Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.
- ▶ Снимите красное транспортное крепление.



После установки:

- ▶ снять защитные пленки, клейкие ленты, детали защищающие устройство при перевозке, и т. д.

Указание

- ▶ Очистить устройство (см. руководство по обслуживанию, глава «Очистка устройства»).

4 Габаритные размеры

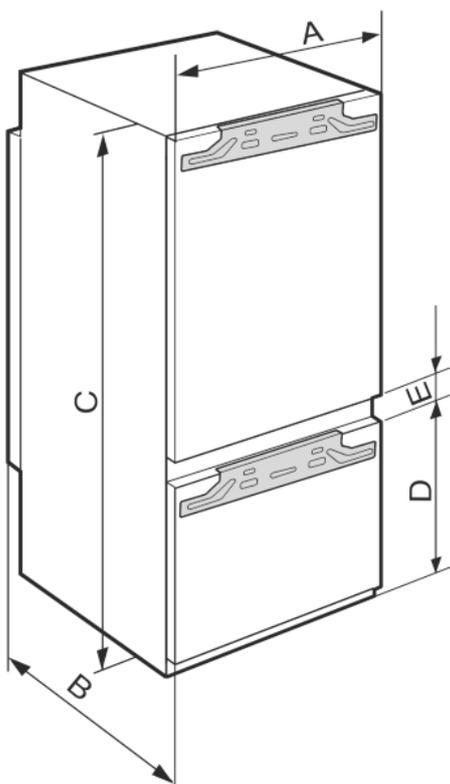


Fig. 1

	A (мм)	B (мм)	C (мм)	D (мм)	E (мм)
ICP 29..	559	544	1572	549	15

	A (мм)	B (мм)	C (мм)	D (мм)	E (мм)
ICBP 32..	559	544	1770	549	15
ICU 33.., ICUN 33.., ICP 33.., ICNP 33.., (S)ICN 33.., ICBN 33..	559	544	1770	695	15

5 Размеры ниши

Устройство представляет собой встраиваемую технику и поэтому оно полностью окружено кухонной мебелью. Кухонная мебель должна быть изготовлена точно по указанным установочным размерам и обеспечивать достаточный приток и отток воздуха для достижения правильной работы устройств.

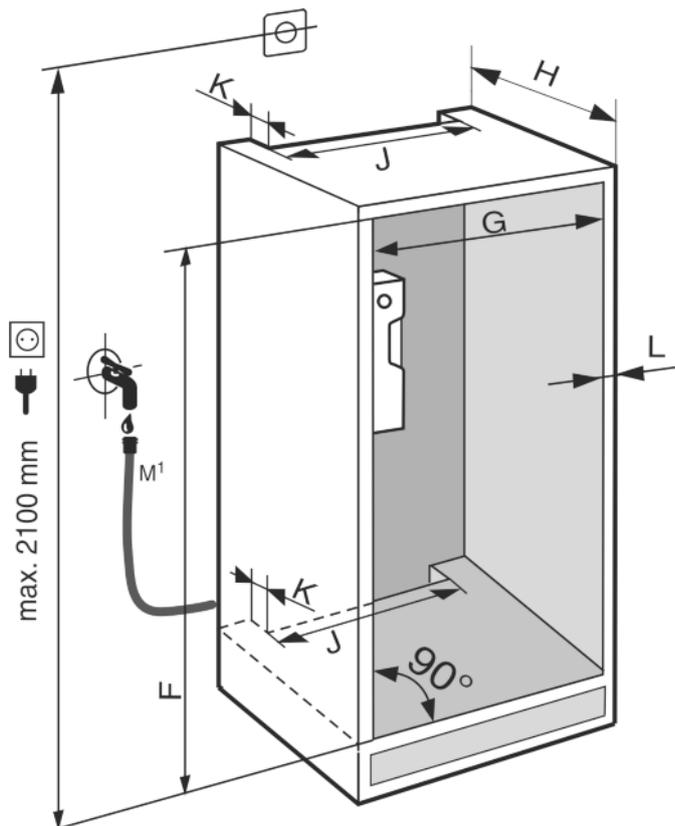


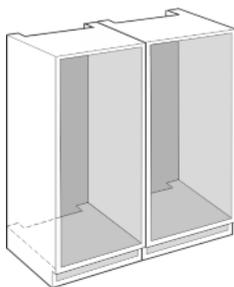
Fig. 2

M¹) : Только для ICBN3366. (см. 9)

	F (мм)	G (мм)	H (мм)	J (мм)	K (мм)	L (мм)
ICP 29..	1574 — 1590	560 — 570	мин. 550	мин. 500	мин. 40	макс. 19
ICU 33.., ICUN 33.., ICP 33.., ICNP 33.., ICN 33.., SICN 33.., ICBP 32.., ICBN 33..	1772 — 1788	560 — 570	мин. 550	мин. 500	мин. 40	макс. 19

Мебельная дверь

- ▶ При установке двух устройств рядом по схеме «Side-by-Side» их следует разместить в отдельных мебельных шкафах.



- ▶ Проверить толщину стенки примыкающей мебели: она должна составлять мин. 16 мм.
- ▶ Устройство разрешается устанавливать только в надежно и устойчиво расположенную мебель. Фиксация мебели от опрокидывания.
- ▶ При помощи уровня и разметочного угольника выставить кухонную мебель и при необходимости выровнять, используя подкладки.
- ▶ Убедитесь, что пол и боковые стенки мебели расположены под правильным углом по отношению друг к другу.

6 Мебельная дверь

- Для кухонной мебели необходимы две двери: одна верхняя для холодильного отделения и одна нижняя для морозильного отделения.
- Толщина дверей должна быть не меньше 16 мм и не больше 19 мм.
- Когда обе двери закрыты зазор между верхней и нижней дверью должен быть не менее 3 мм.
- Зазор между мебельными дверями должен быть на одном уровне с зазором между дверями устройства.
- Высота зазора между дверью и находящейся над ней дверью шкафа (если есть) должна составлять не менее 3 мм.
- Ширина мебельных дверей зависит от стиля кухни и размера зазора между панелями дверей шкафа. Как правило, между мебельными дверями нужно оставить вертикальный зазор в 3 мм.
- Верхние кромки верхней и нижней двери должны находиться на одном уровне с дверями находящегося рядом шкафа (или шкафов), если рядом имеются еще шкафы.
- Мебельные двери должны быть ровные и установлены без напряжений.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за слишком тяжелой мебельной двери!

Если мебельная дверь слишком тяжелая, то не исключены повреждения шарниров и, как результат, нарушение функционирования.

- ▶ Перед монтажом мебельной дверцы убедитесь, что ее допустимый вес не превышен.

Тип машины	Максимальный вес мебельной дверцы	
	Дверь холодильного отделения	Дверь морозильного отделения
ICP 29..	13	12
ICU 33.., ICUN 33.., ICP 33.., ICN 33.., SICN 33.., ICNP 33..	14	12
ICBP 32..	19	12
ICBN 33..	20	12

7 Приток и отток воздуха в кухонной мебели

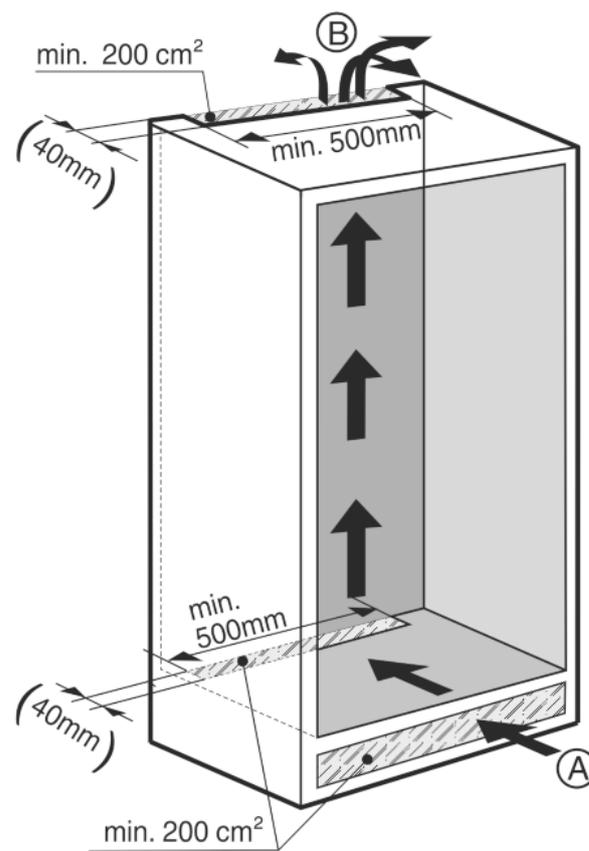


Fig. 3

- Должна иметься эффективная площадь вентиляционного отверстия, составляющая не менее 200 см² для каждого устройства на входе воздуха Fig. 3 (A) и выходе воздуха Fig. 3 (B).
- В основном действует следующее: чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.
- Глубина вентиляционного проема в задней стенке мебели должна составлять не менее 38 мм.

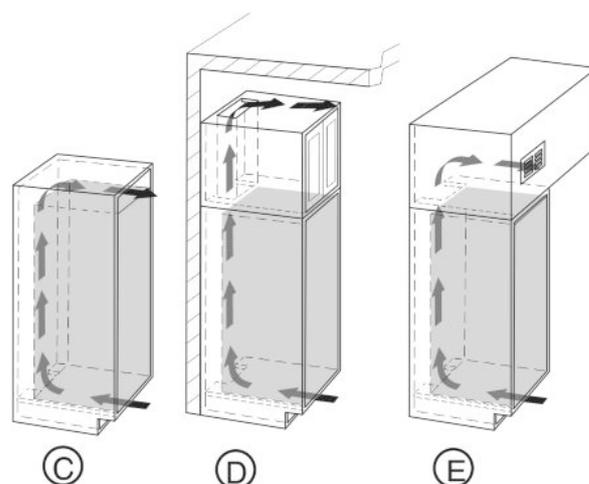


Fig. 4

- Верхняя площадь вентиляционного отверстия может быть выполнена или непосредственно над устройством и снабжена вентиляционной решеткой Fig. 4 (C), находиться рядом с крышкой над мебелью Fig. 4 (D), или иметь вид вентиляционного отверстия в промежуточном перекрытии Fig. 4 (E).

8 Перестановка ограничителя двери



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при стягивании амортизатора закрывания дверей!

- ▶ Осторожно демонтировать амортизатор закрывания дверей.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при складывании шарниров!

- ▶ Оставляйте шарниры открытыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если крепежные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите шарниры и шаровую головку амортизатора закрывания двери 4 Нм.
- ▶ Закрутите кронштейн амортизатора закрывания двери с усилием 3 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

Указание

Ограничитель двери можно переставить только в том случае, если в верхнем положении двери имеется достаточно места, чтобы извлечь крепежный уголок шарнира и установить его на противоположную сторону. Как правило, после установки в нишу это сделать не возможно.

- ▶ Выполнить перестановку ограничителя двери перед установкой устройства в нишу.

	На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!
	Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если он действительно относится к вашему устройству.
	Выберите одну из имеющихся альтернатив.
	Винты только ослабить, не выкручивать.
	Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

- ▶ Во время перестановки ограничителя двери соблюдайте приведенные выше указания по технике безопасности, а также объяснение символов.
- ▶ Переставьте ограничитель, как показано в разделе в конце инструкции.

9 Подключение воды*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара!

- ▶ Отсоедините устройство от розетки, прежде чем подключать его к водопроводу.
- ▶ Перекройте подачу воды до тех пор, пока не будут подсоединены трубопроводы для подачи воды устройства для приготовления кубиков льда (льдогенератор).
- ▶ Подсоединение к сети для подачи питьевой воды разрешается выполнять только квалифицированному слесарю-водопроводчику.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность отравления!

- ▶ Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/93 ЕС).
- ▶ IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.

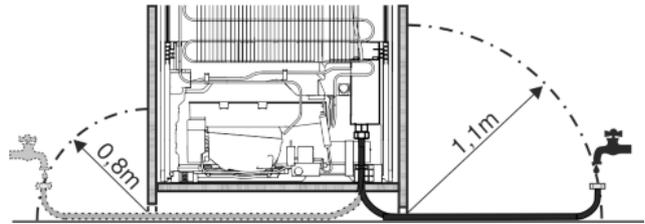


Fig. 5

- Значение давления воды должно составлять от 0.15 МПа до 0.6 МПа (1,5 бар - 6 бар).
- Подвод воды к устройству должен осуществляться через трубопровод холодной воды, который соответствует предписаниям по рабочему давлению и гигиеническим нормам. Используйте шланг из высококачественной стали, входящий в комплект поставки (длина 1,5 м). Не используйте старые шланги повторно. Шланг длиной 3 м можно приобрести в сервисной службе. Устанавливать его разрешается только специалисту. В фитинге шланга находится приемный фильтр с уплотнением.
- В месте подсоединения шлангопровода к системе домашнего водоснабжения необходимо предусмотреть запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.
- Все приборы и устройства для подвода воды должны соответствовать предписаниям, действующим в стране использования.
- При установке не допускается повреждение или перегибание линии подачи воды.

Установка устройства в нишу

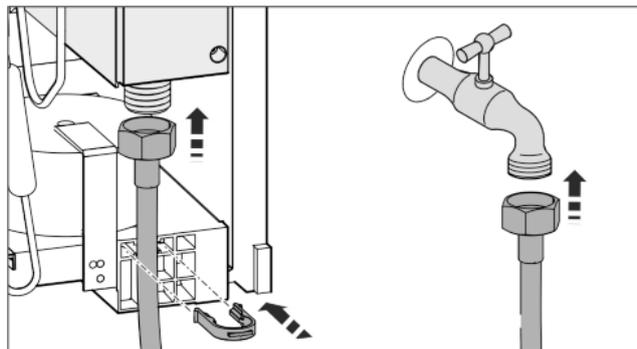


Fig. 6

Электромагнитный клапан находится внизу на обратной стороне устройства. Он оснащен метрической резьбой R3/4.

- ▶ Подсоедините шланг из высококачественной стали к электромагнитному клапану и запорному крану.
- ▶ Зафиксировать шланг из высококачественной стали при помощи скобы, расположенной на корпусе.
- ▶ Откройте запорный кран системы подвода воды и проверьте герметичность всей водяной системы.
Перед первым вводом в эксплуатацию:
- ▶ привлечите компетентного специалиста для удаления воздуха из водопровода.



10 Установка устройства в нишу



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

- ▶ Во время установки устройства в нишу нужно следить за тем, чтобы сетевой кабель не был придавлен, зажат или поврежден.
- ▶ Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения шарниров!

Если при перемещении устройство взять за дверь, то это может вызвать повреждение шарниров.

- ▶ При перемещении и передвижении устройство брать только за корпус.

Для установки в нишу в сервисной службе можно заказать следующее вспомогательное оборудование:

Набор для ограничения угла открывания двери на 90°	
Набор для монтажа составных лицевых поверхностей мебели	
Набор заглушек для чашечных шарниров	



На этом шаге выполнения действия существует опасность травмирования! Соблюдайте указания по технике безопасности!



Данное руководство действительно для большинства моделей. Выполнять этот шаг только в том случае, если устройство оснащено соответствующей функцией.



Выберите одну из имеющихся альтернатив.



Винты только ослабить, не выкручивать.



Проверить резьбовое соединение и при необходимости подтянуть винты.

- ▶ Во время установки учитывайте пояснения знаков.
- ▶ Установить устройство в нишу, как показано разделе в конце инструкции.

11 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность душения упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена*

- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.



12 Подключение устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- ▶ Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- ▶ Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Вставьте вилку сетевого кабеля.



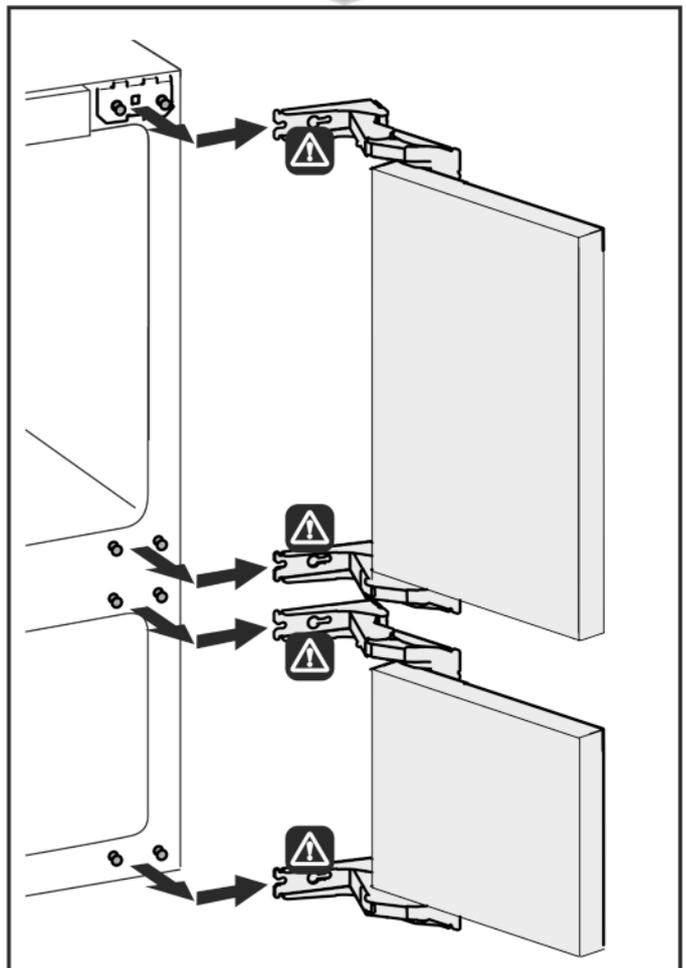
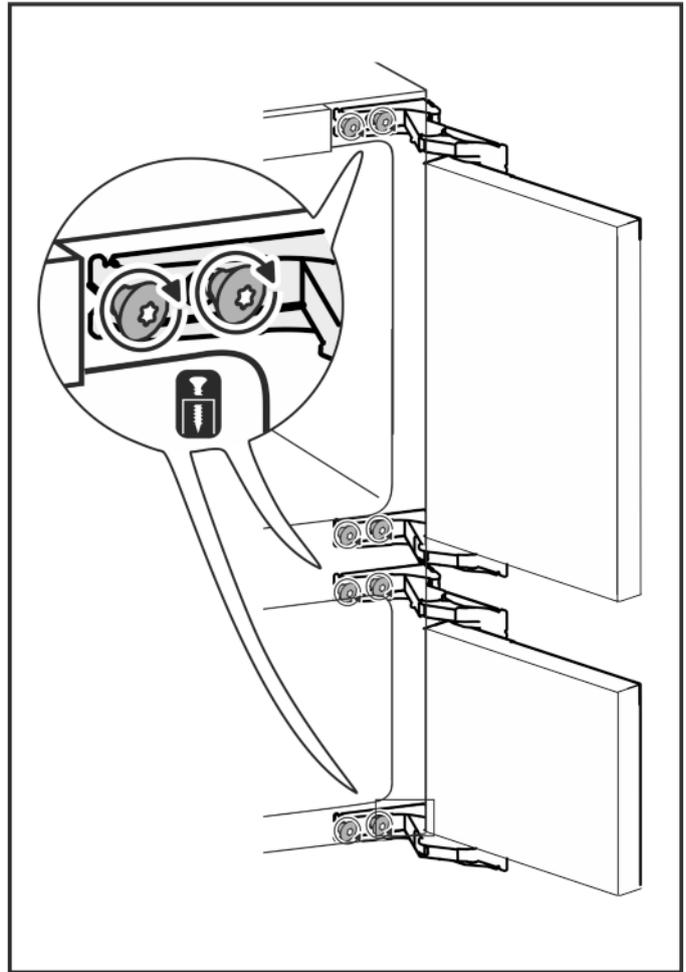
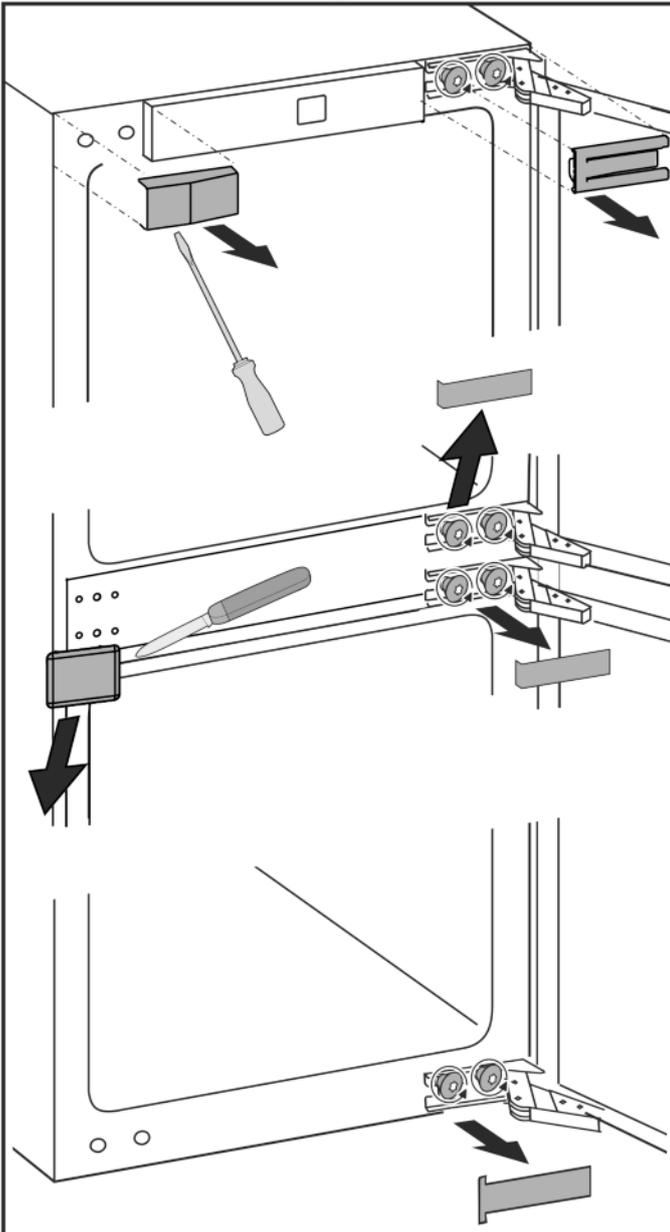
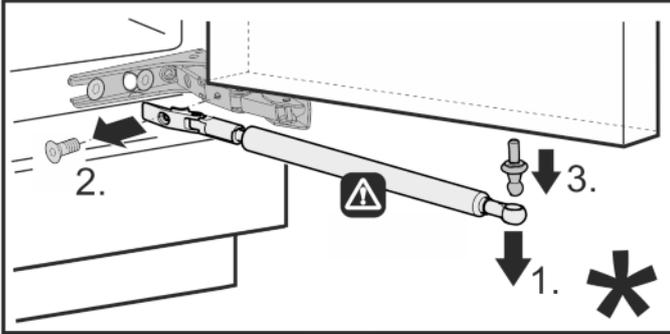
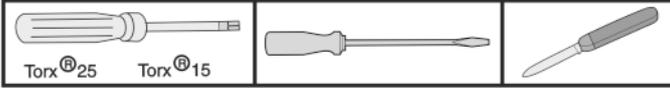
Türanschlagwechsel

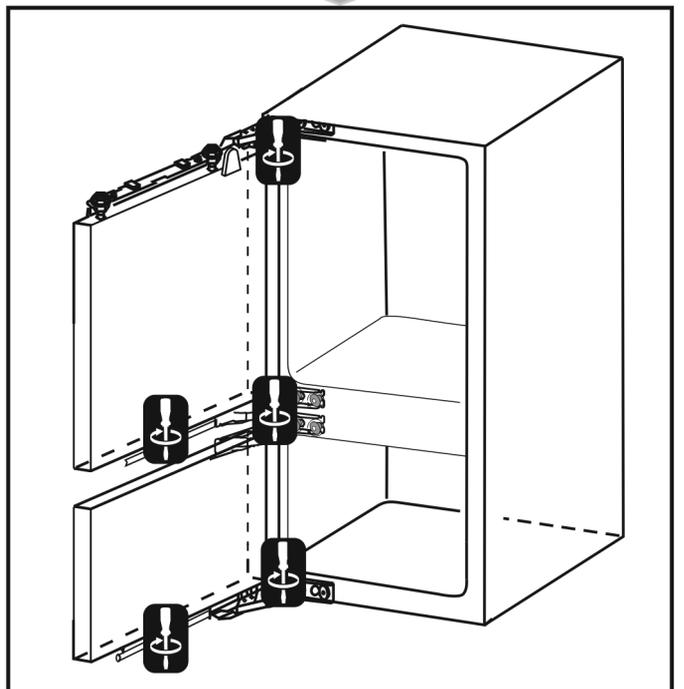
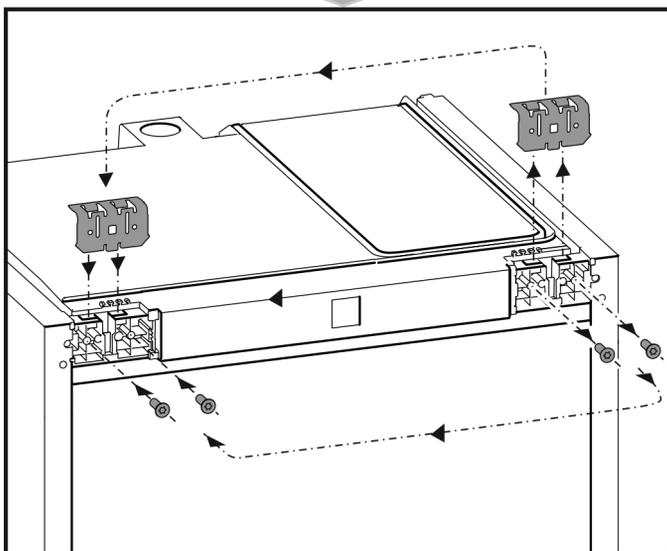
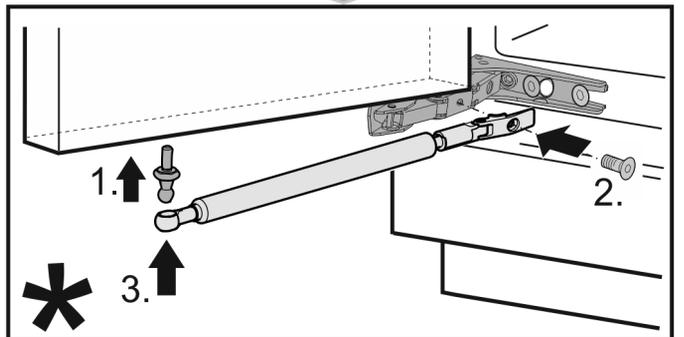
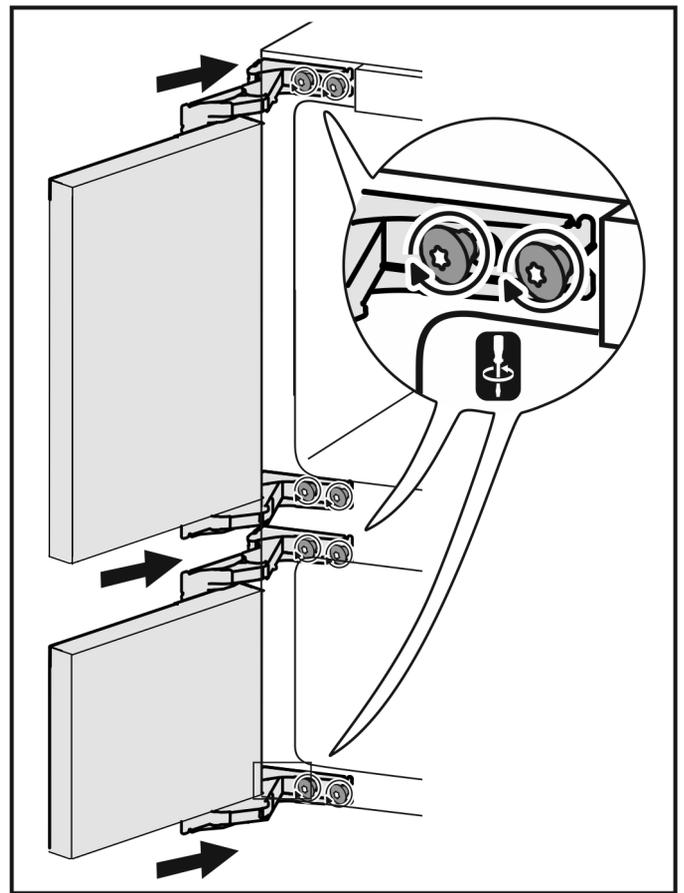
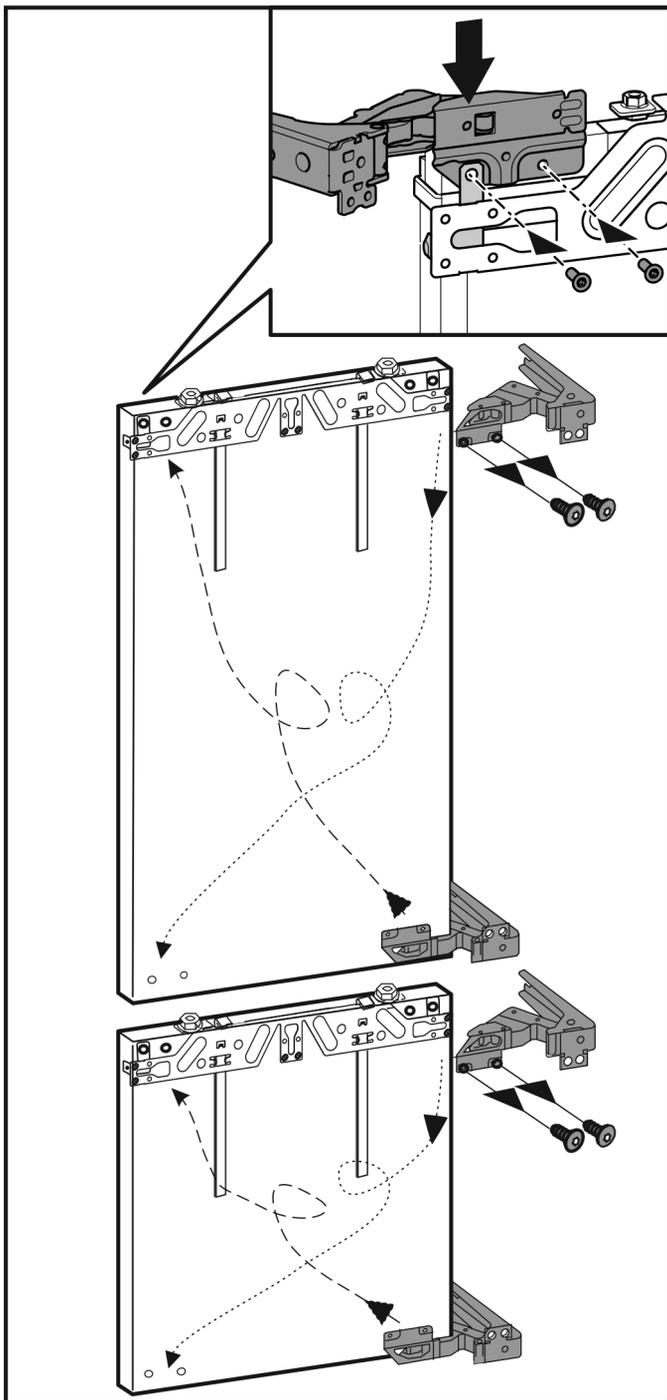
Changing over the door hinges

Cambio del tope de puerta

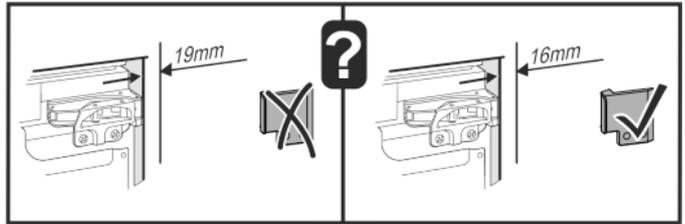
Inversion du sens d'ouverture de la porte

Перевешивание дверей

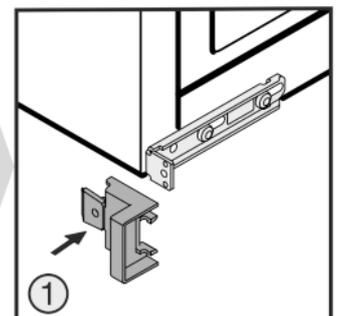
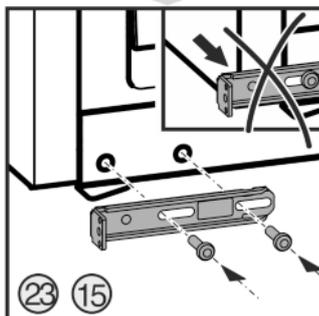
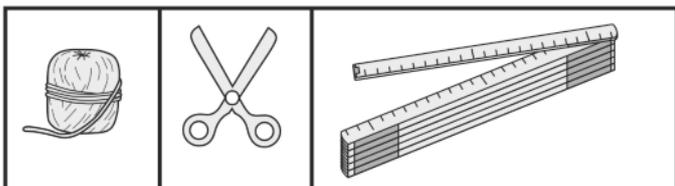
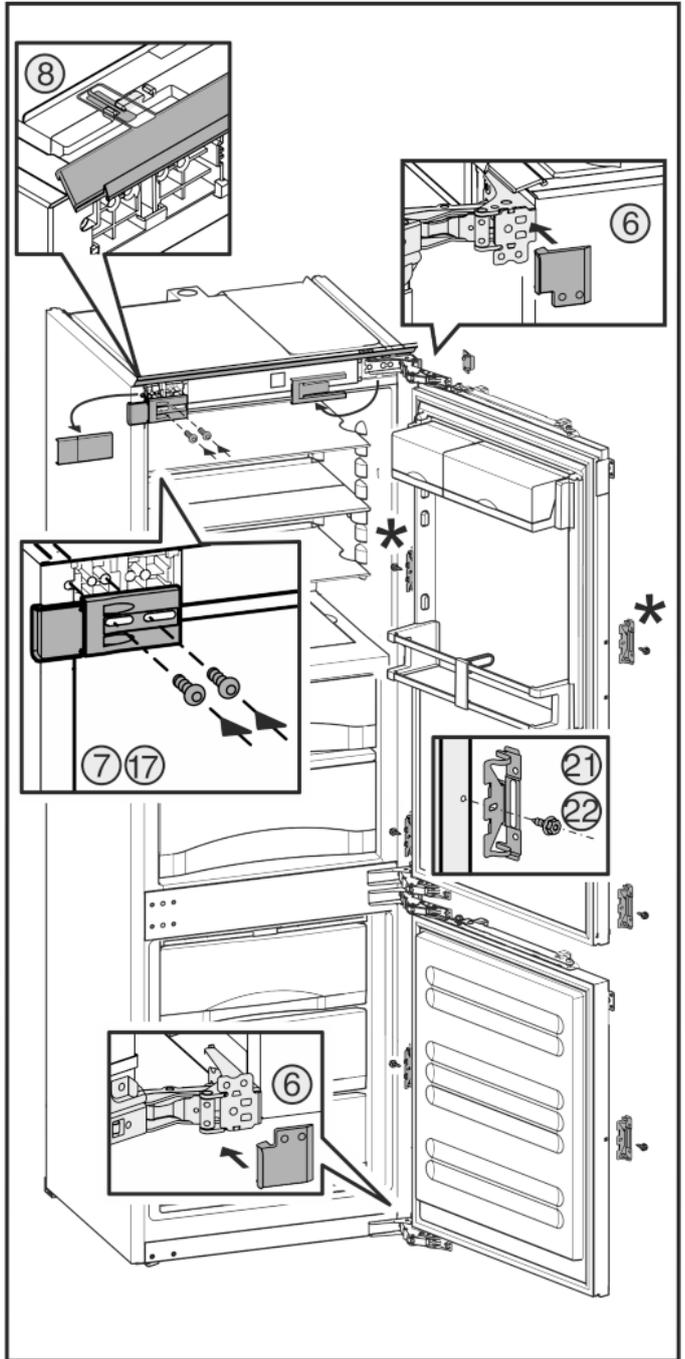


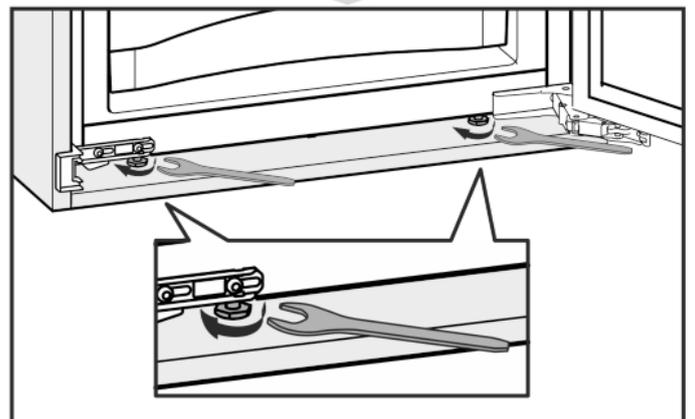
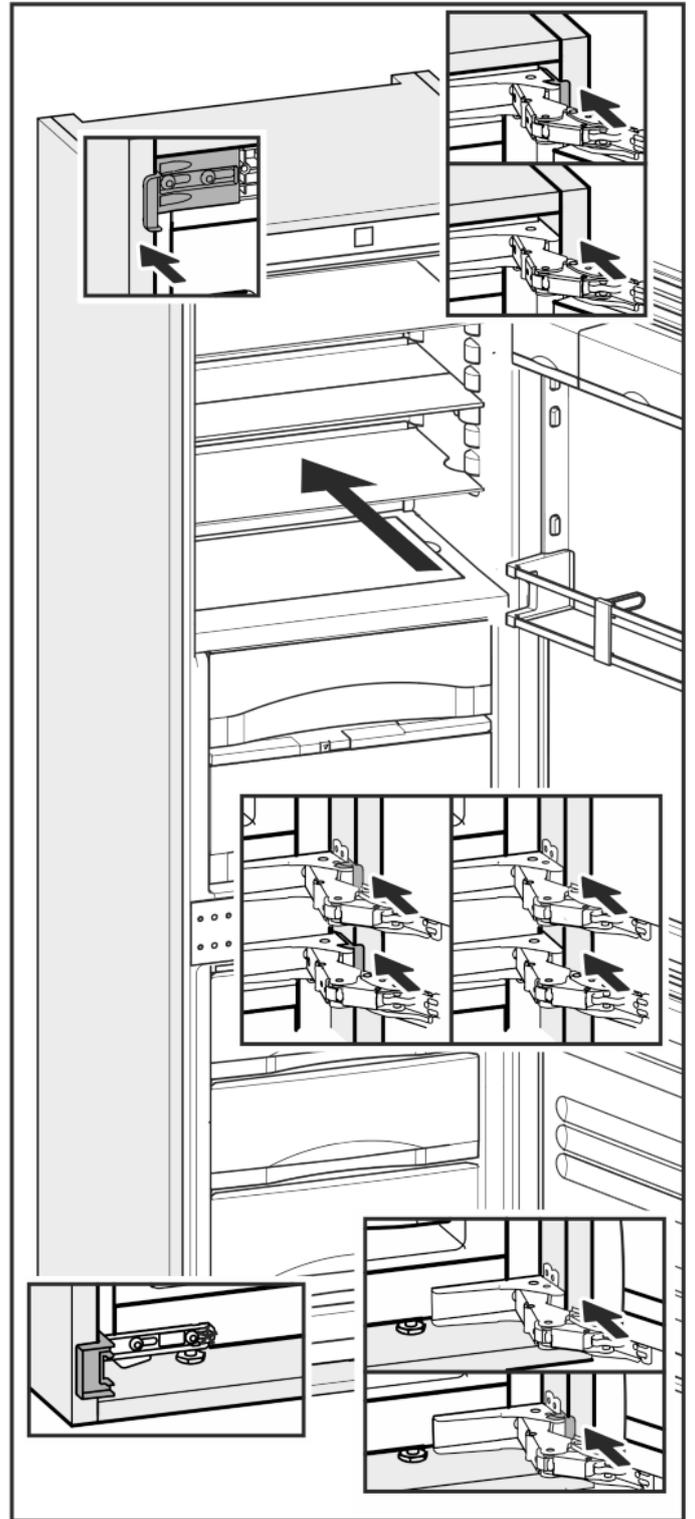
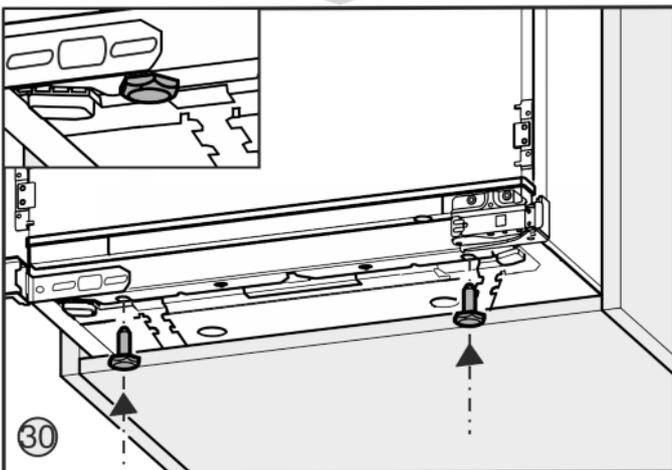
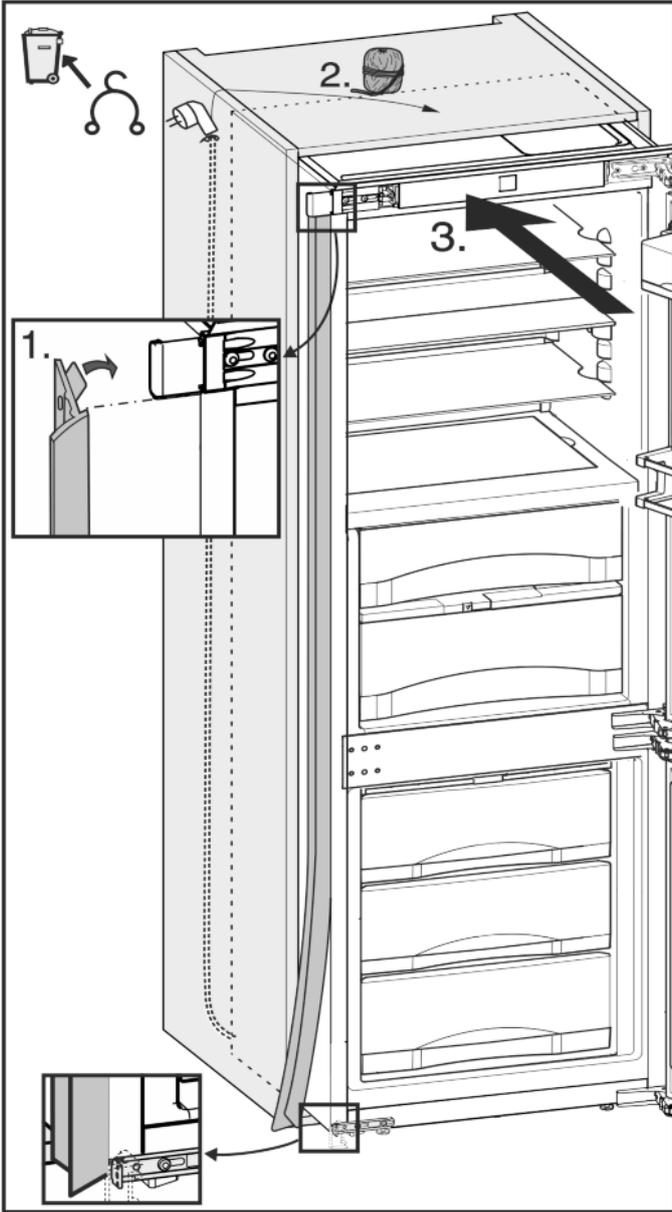
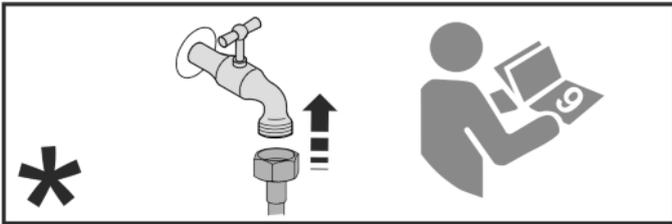


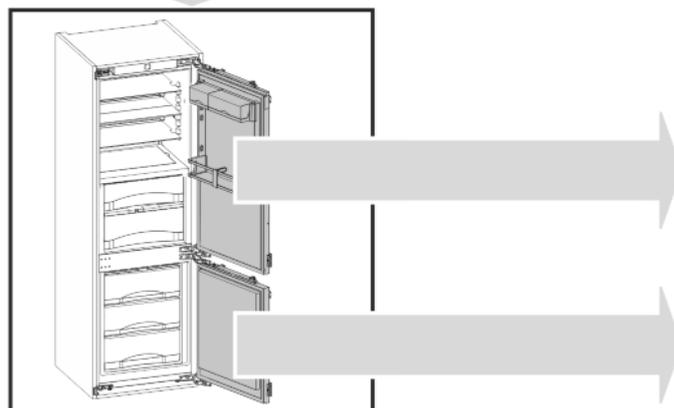
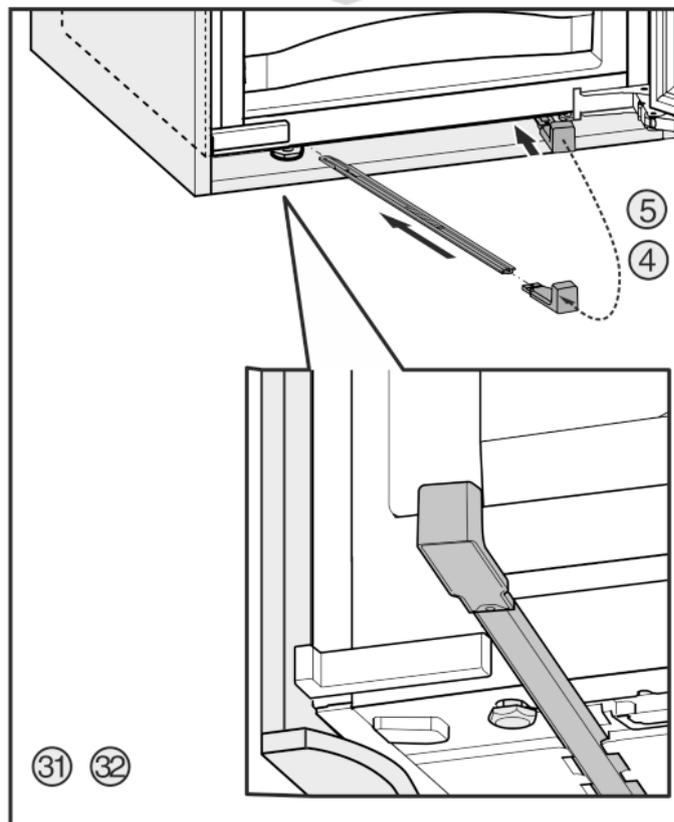
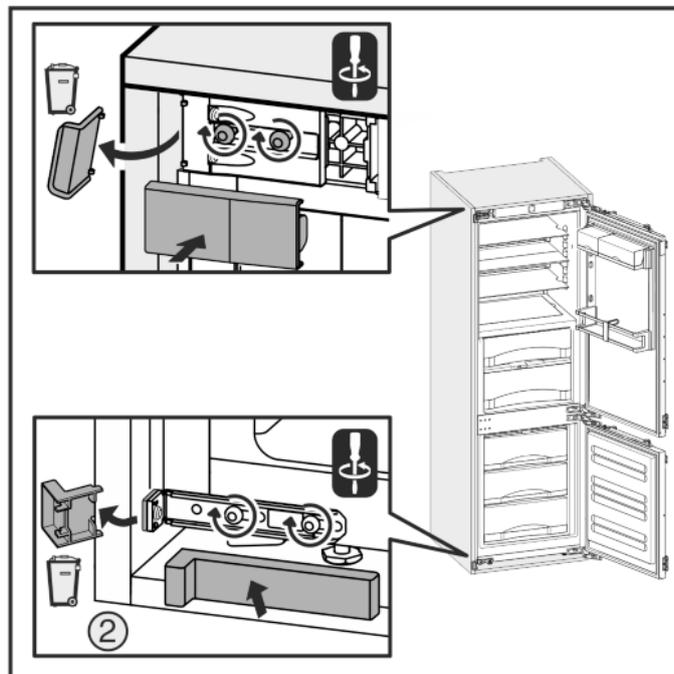
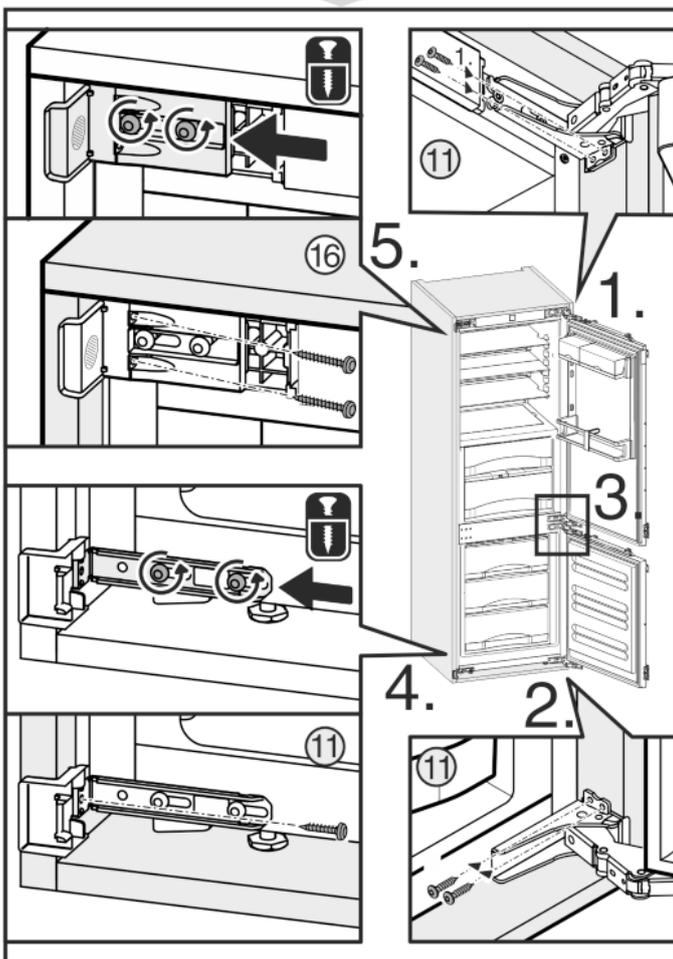
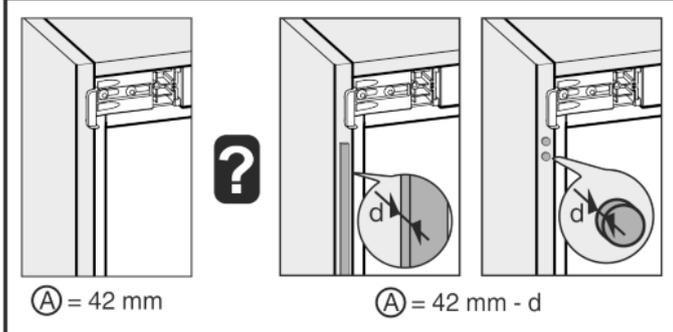
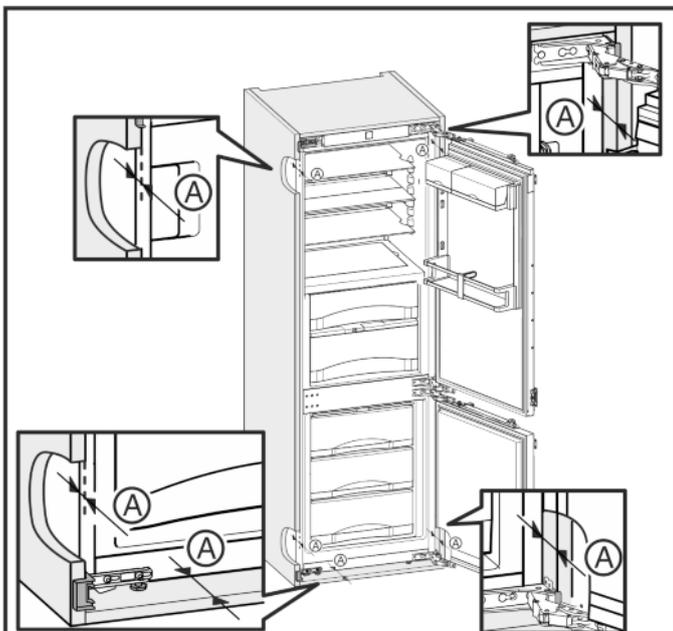
Einbau in die Nische
 Installation
 Montaje
 Montage
 Установка

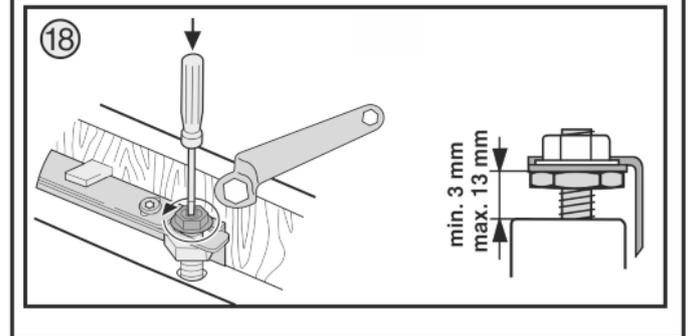
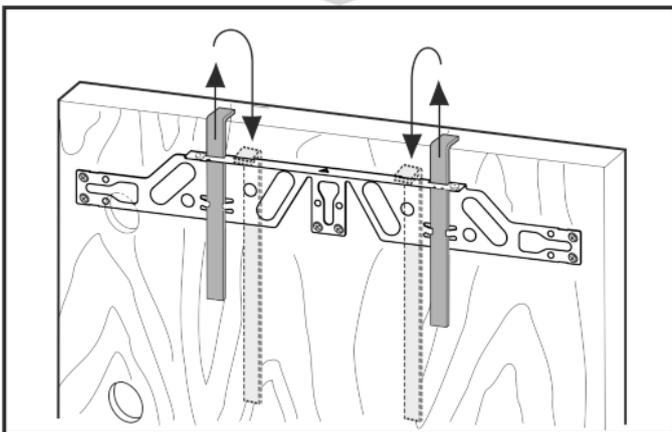
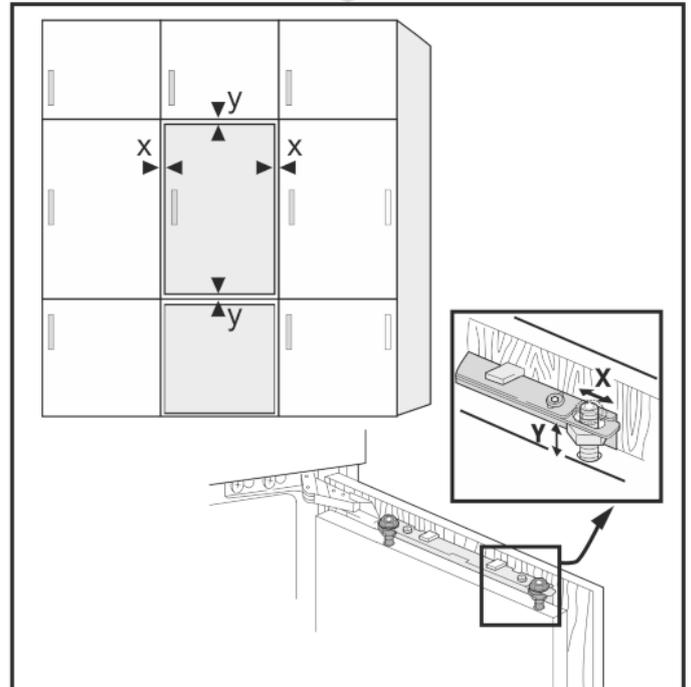
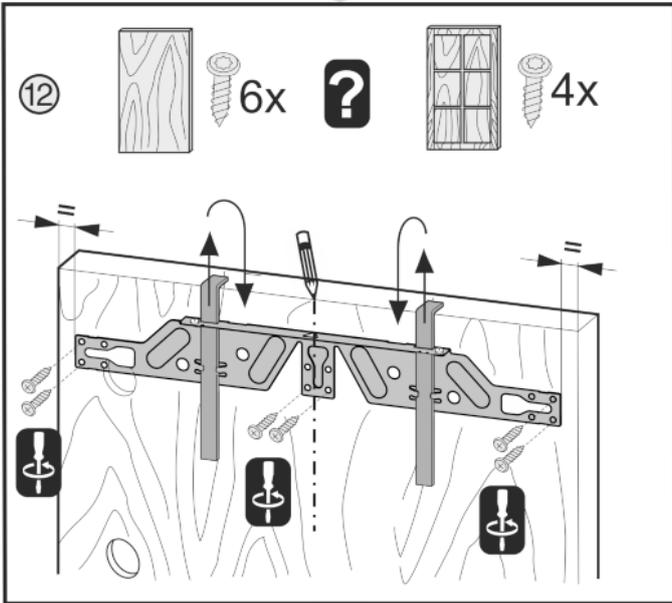
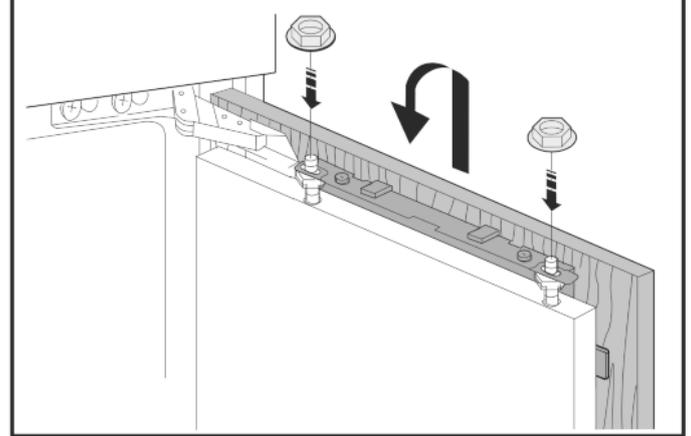
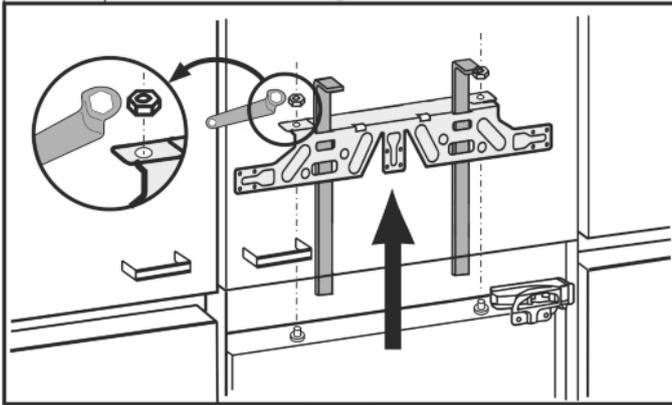
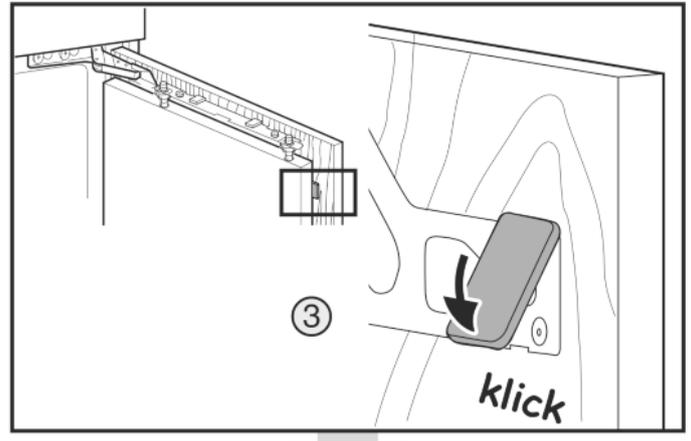
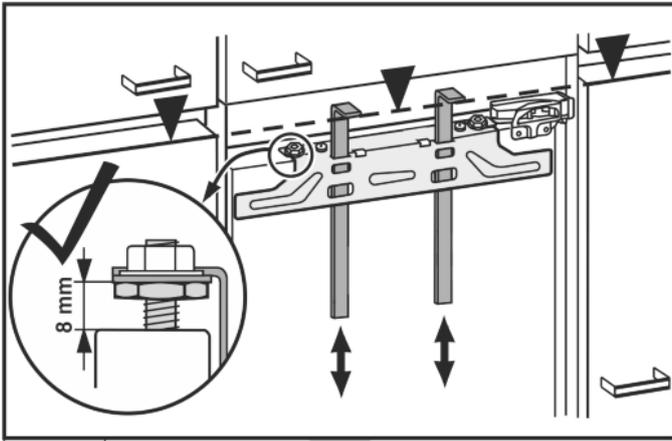


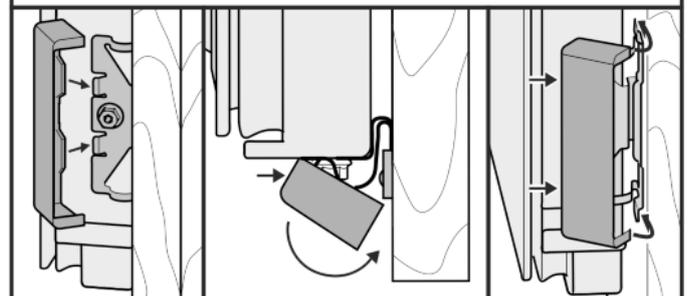
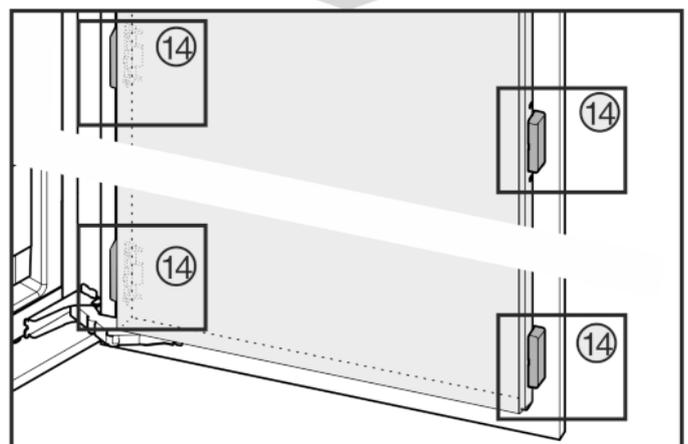
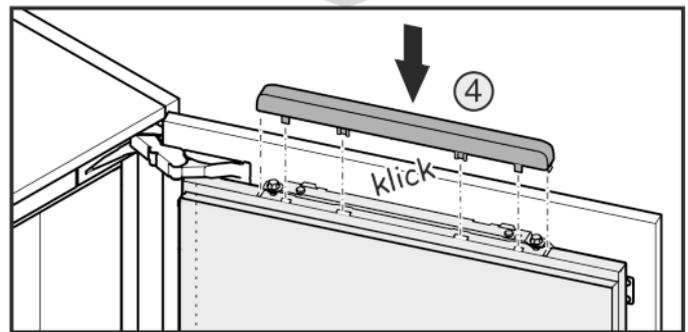
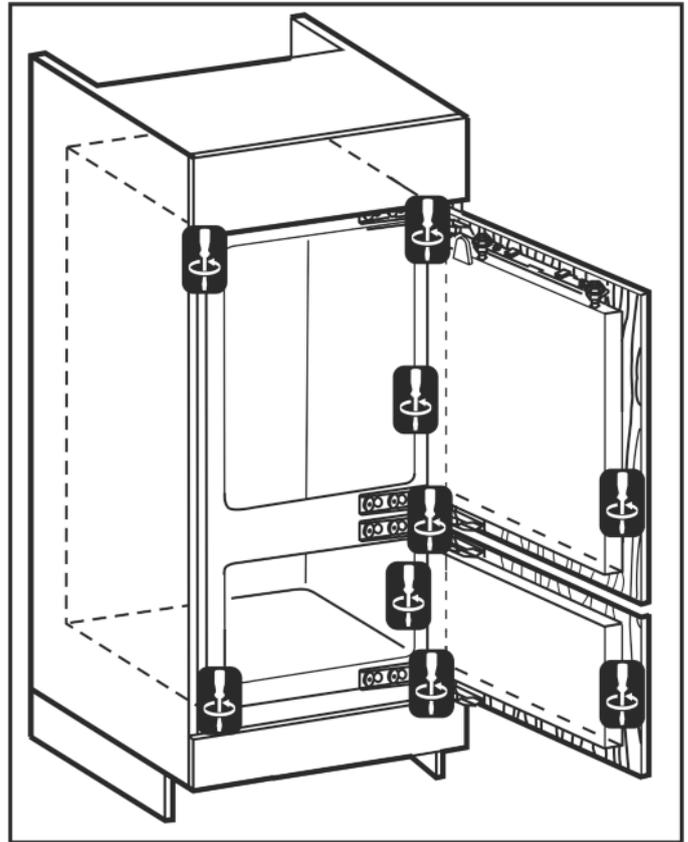
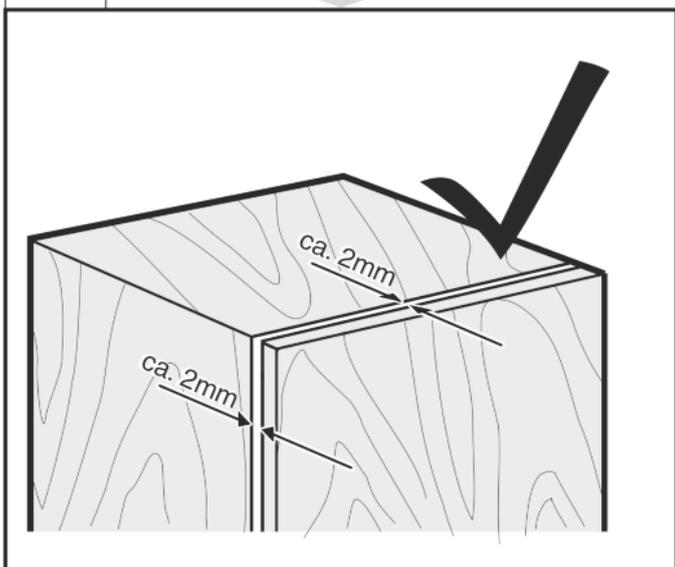
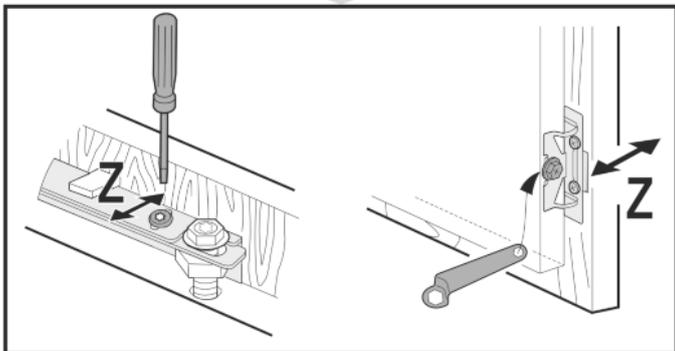
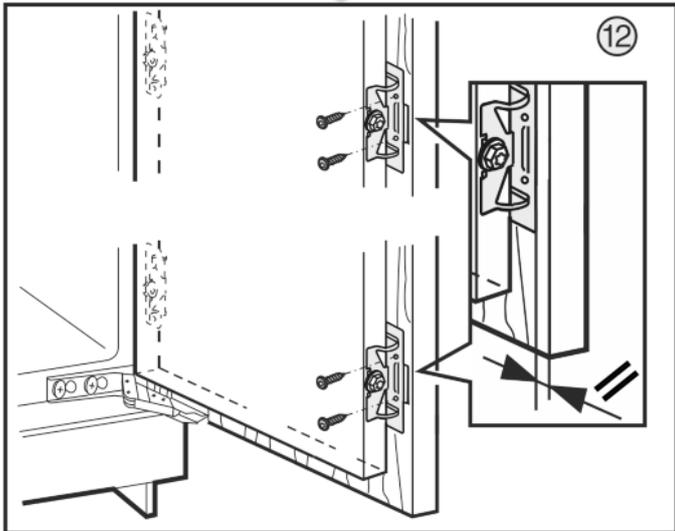
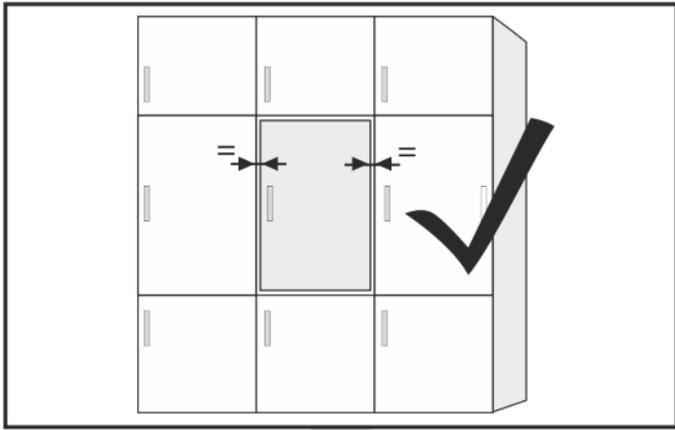
⑮ 1:1 2x	⑫ 1:1 24x	⑳ 1:1 6x	⑪ 1:1 9x	⑳* 2x
⑳ 6x 	⑥ 2x 	⑤ 2x 	⑰ 1:1 2x	⑱ 1:1 2x
⑦ 1x				
① 1x 	② 1x 	⑳ 1x 		
⑧ 1x 				
⑨ 1x 		⑭ 6x 		
⑳ 2x 				
⑳ 1x 				⑳ 1x
④ 2x 		③ 2x 		

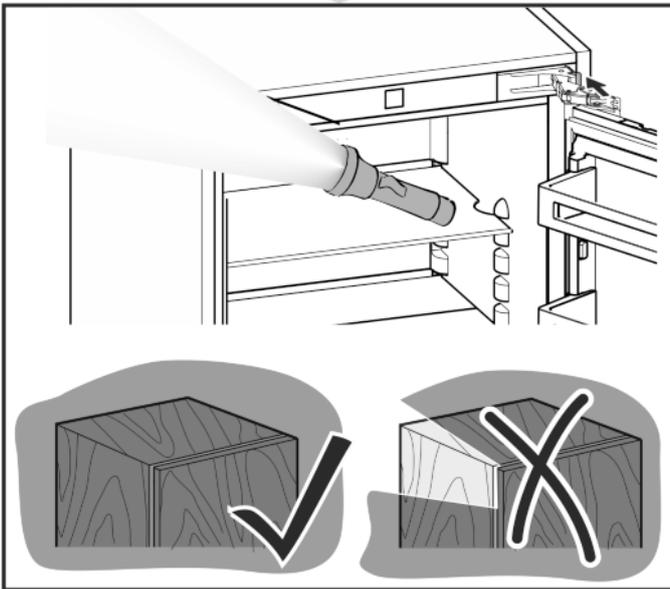
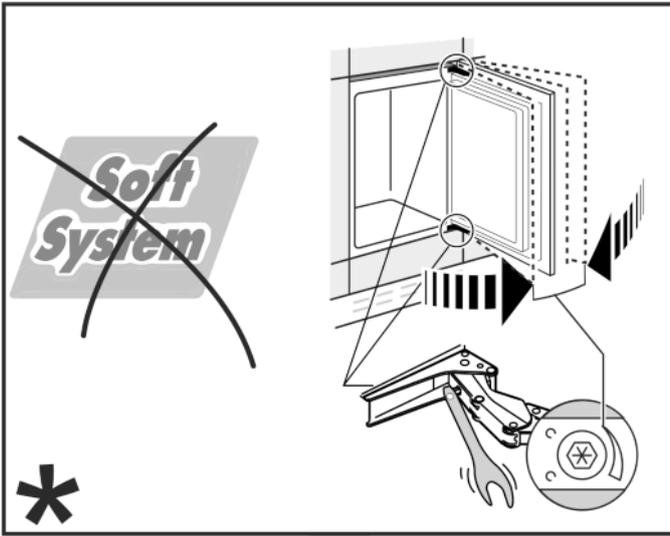








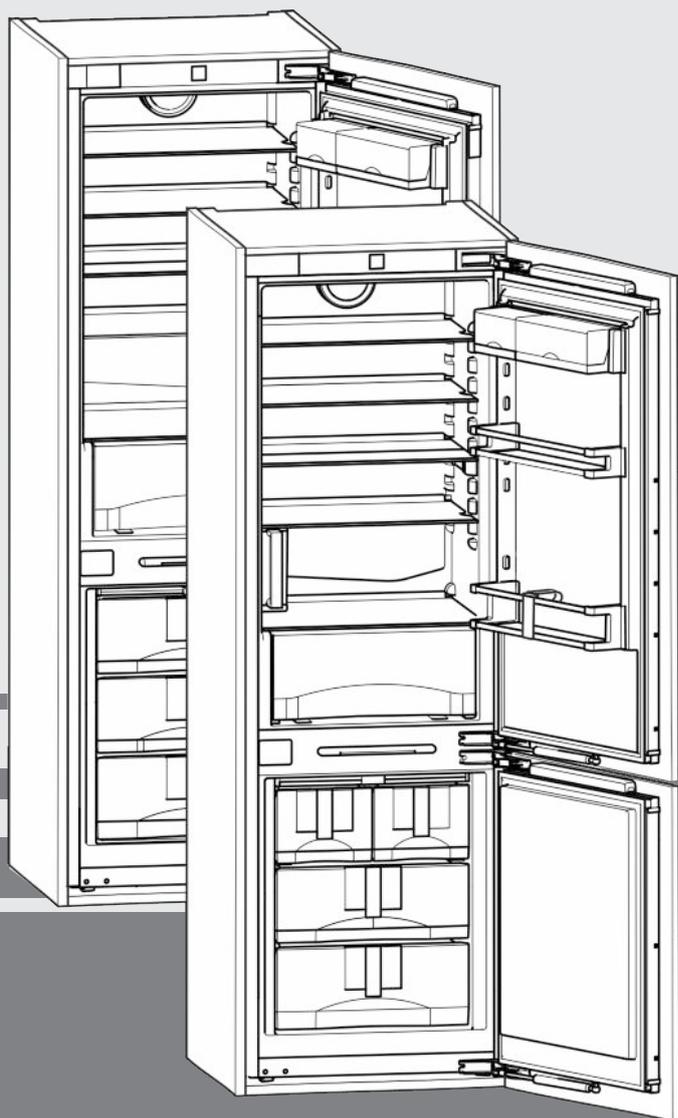




Руководство по эксплуатации

Холодильник-морозильник, встраиваемый, без доводчика двери

RUS



121212 **7085456 - 00**

ICN/ SICN/ ICNP ... LP

LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	2
1.4	Экономия электроэнергии.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	3
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Элементы управления и контроля.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Включение устройства.....	5
5	Обслуживание.....	5
5.1	Защита от детей.....	5
5.2	Аварийный сигнал открытой двери.....	6
5.3	Аварийный сигнал по температуре.....	6
5.4	Холодильное отделение.....	6
5.5	Морозильное отделение.....	8
6	Уход.....	11
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	11
6.2	Чистка устройства.....	11
6.3	Очистка IceMaker.....	11
6.4	Сервисная служба.....	11
7	Неисправности.....	12
8	Вывод из работы.....	13
8.1	Выключение устройства.....	13
8.2	Отключение.....	13
9	Утилизация устройства.....	13
10	Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....	14

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Обзор устройства и оборудования

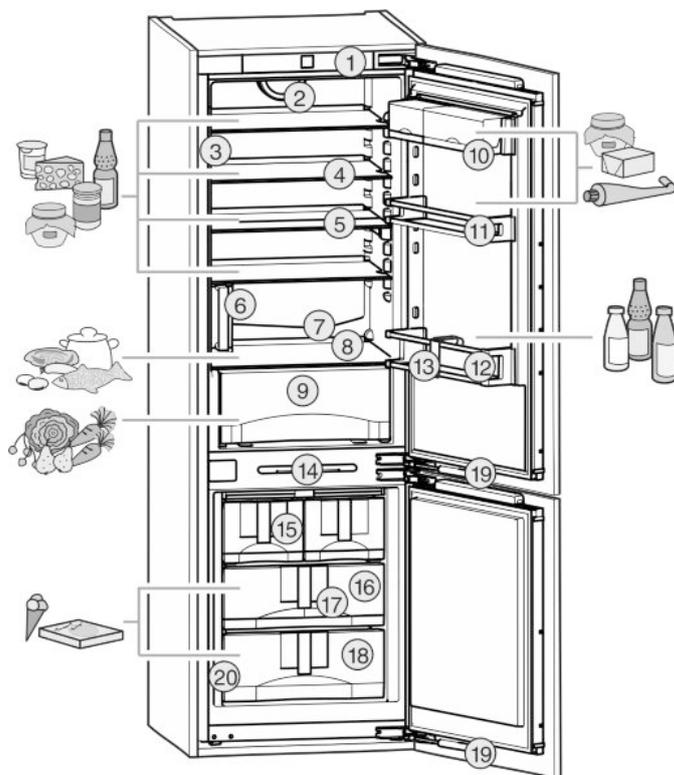


Fig. 1

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (1) Элементы управления и контроля | (11) Держатель для консервов |
| (2) Вентилятор | (12) Полка для бутылок |
| (3) Светодиодное освещение | (13) Держатель для бутылки |
| (4) Съёмная полка | (14) Светодиодное освещение морозильного отделения |
| (5) Съёмная полка, разделенная | (15) IceMaker* |
| (6) Бак для воды* | (16) Аккумуляторы холода |
| (7) Отверстие для стока | (17) InfoSystem |
| (8) Наиболее холодная зона | (18) Выдвижной ящик для заморозки |
| (9) Ящик для овощей | (19) Амортизатор закрытия двери |
| (10) Полка с ящиками | (20) Заводская табличка |

Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

- Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/ЕС.

Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам.

Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом схем загрузки от производителя и указаний, содержащимся в руководстве по эксплуатации.

1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.

- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.
- В случае длительного отпуска опорожните и выключите холодильное отделение.

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.

Общие указания по технике безопасности

- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.*
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления

- Не прикасайтесь к амортизатору закрытия. Если дверь будет закрыта, пальцы могут оказаться зажатыми.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

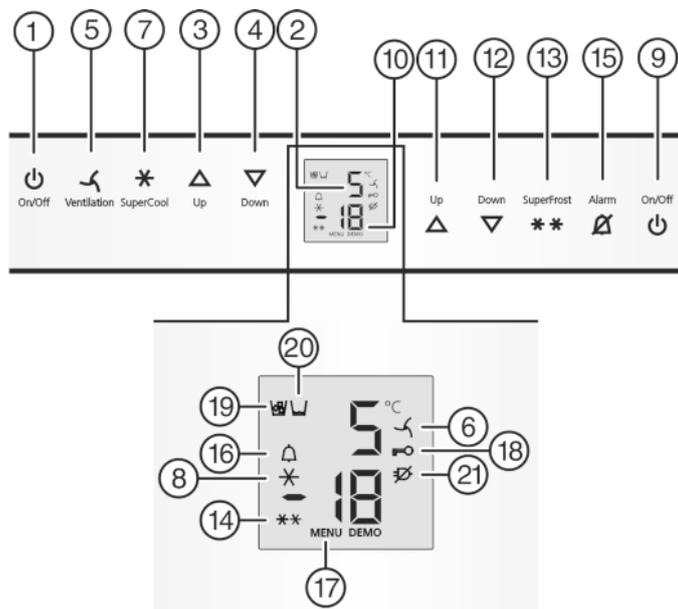


Fig. 2

- | | |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (1) Кнопка «On/Off» холодильного отделения | (12) Кнопка настройки «Down» морозильного отделения |
| (2) Индикатор температуры холодильного отделения | (13) Кнопка «SuperFrost» |
| (3) Кнопка настройки «Up» холодильного отделения | (14) Символ «SuperFrost» |
| (4) Кнопка настройки «Down» холодильного отделения | (15) Кнопка «Alarm» |
| (5) Кнопка «Вентиляция» | (16) Символ «Alarm» |
| (6) Символ «Вентиляция» | (17) Символ «Меню» |
| (7) Кнопка «SuperCool» | (18) Символ «Защита от детей» |
| (8) Символ «SuperCool» | (19) Символ «IceMaker»* |
| (9) Кнопка «On/Off» морозильного отделения | (20) Символ «Бак для воды»* |
| (10) Индикатор температуры морозильного отделения | (21) Символ «Отключение питания» |
| (11) Кнопка настройки «Up» морозильного отделения | |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура охлаждения

Индикация температуры морозильного отделения мигает.

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °С.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9
- FE*
- Символ пропадания напряжения  горит.

4 Ввод в работу

4.1 Включение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °С.



4.1.1 Включение морозильного отделения

- ▶ Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (9).
- ▷ Индикатор температуры холодильного отделения показывает текущую температуру во внутренней камере.
- ▷ Индикатор температуры морозильного отделения и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °С, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.

4.1.2 Включение холодильного отделения

Если холодильное отделение было выключено (например, во время длительного отсутствия, отпуска) его можно включить отдельно.

- ▶ Нажмите кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 2 (1).
- ▷ Внутреннее освещение горит при открытой двери.
- ▷ Индикация температуры горит. Холодильное отделение включено.

5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.1.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (13) прилб. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе мигает с.
- ▷ Символ меню Fig. 2 (17) горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13) для подтверждения. На индикации появляется cI:
- ▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 2 (13).



- ▷ Символ "Защита от детей" Fig. 2 (18) горит. На индикации мигает с.

На индикации появляется c0:

- ▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost Fig. 2 (13).
- ▷ Символ защиты от детей Fig. 2 (18) гаснет. На индикации мигает **c**.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (9).

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного и морозильного отделений
Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.



5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (15).
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.3 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги Fig. 2 (16).



Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала Fig. 2 (16) выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.3.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (15).
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.4 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над выдвижными ящиками для овощей и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.4.1 Охлаждение продуктов

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)

- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.

- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.

- ▶ Продукты, выделяющие много этилена и легко впитывающие его, такие как овощи и салат, всегда отделяйте друг от друга или упаковывайте, чтобы не сокращать срок хранения; например, помидоры не храните вместе с киви или капустой.

- ▶ Переднюю поверхность дна холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.

- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

5.4.2 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура настраивается в диапазоне от 9 °C до 1 °C, рекомендуется 5 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки вверх холодильного отделения Fig. 2 (3).

- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки вниз холодильного отделения Fig. 2 (4).

- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры холодильного отделения мигает до этого заданное значение.

- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.

- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.4.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры.



Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

Когда включен режим SuperCool, работает вентилятор*. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

Режим SuperCool охладить

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (7).
- ▷ На индикации горит символ SuperCool Fig. 2 (8).
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool автоматически выключается через 12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

SuperCool - досрочное выключение

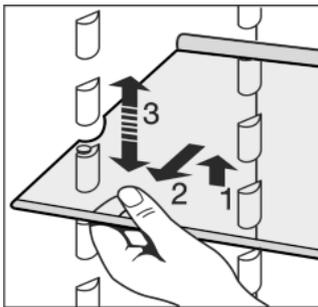
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (7).
- ▷ Символ SuperCool Fig. 2 (8) на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключено.

5.4.4 Съёмные полки

Перемещение съёмных полок

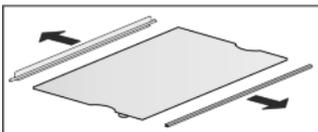
Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съёмную полку и извлеките движением на себя.
- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.



Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.4.5 Используйте разделяемую полку

- ▶ Разделяемую полку вставьте снизу согласно рисунку.

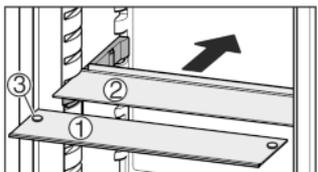
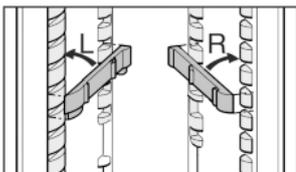
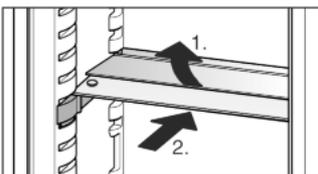


Fig. 3

- ▶ Вставьте опорные шины, при этом по обстоятельствам учитывайте положение правой (R) и левой (L) частей!
- ▶ Стеклопанель полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- ▶ Стеклопанель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

5.4.6 Дверные полки

Перестановка полок на двери

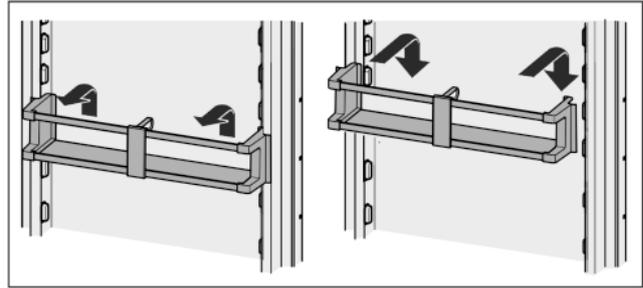
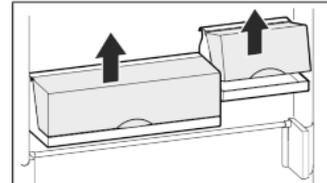


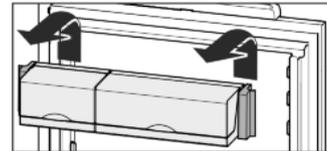
Fig. 4

Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.



Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только один ящик.

- ▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.



Разборка дверных полок

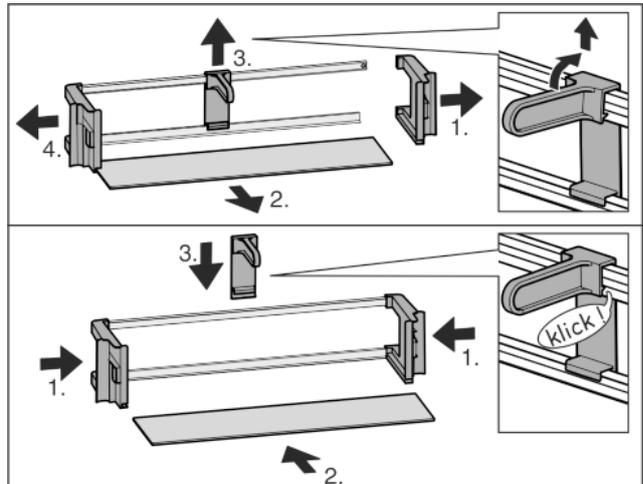


Fig. 5

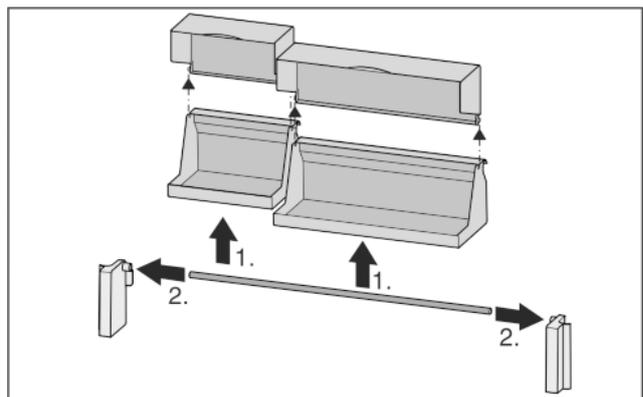


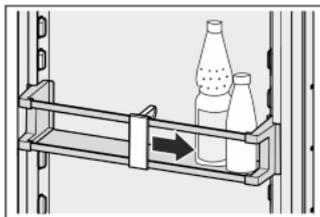
Fig. 6

- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

Обслуживание

5.4.7 Использование держателя для бутылок

- ▶ Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



5.4.8 Ящики для овощей на телескопических направляющих

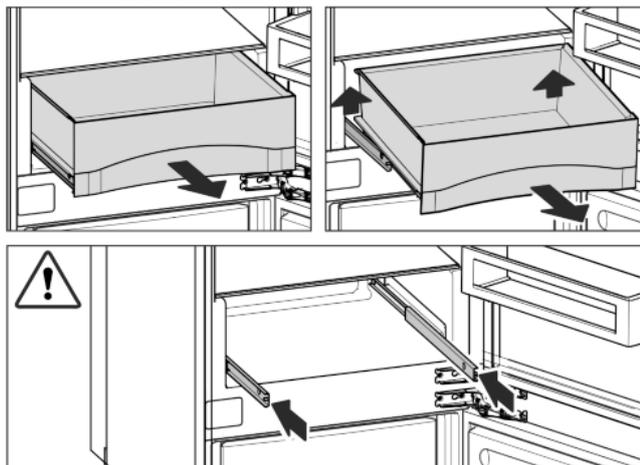


Fig. 7

5.5 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

5.5.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 ч".

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.5.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле

- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.

- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура настраивается в диапазоне от -15 °C до -26 °C, рекомендуется -18 °C.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (11).

- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (12).

- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение..

- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажимайте клавишу.

-или-

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.

- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.

- ▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.5.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство * * * работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при наибольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложеными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

Режим SuperFrost - работа

- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13).

- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (14) горит.

- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.

При небольшом количестве замораживаемых продуктов:

- ▶ подождите прибл. 6 часов.

- ▶ Поместите продукты в упаковке в верхний выдвижной ящик.

При максимальном количестве замораживаемых продуктов:

- ▶ подождите прилб. 24 часа.
- ▶ Извлеките верхний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на верхнюю съемную полку.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (14) гаснет, когда завершено замораживание.
- ▶ Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

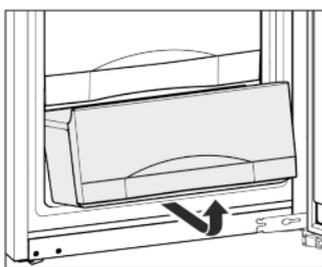
5.5.5 Выдвижные ящики

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

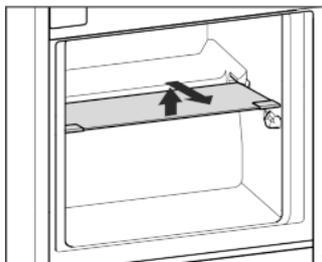
- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

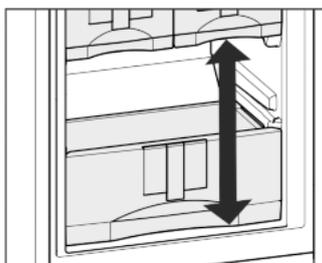
5.5.6 Съёмные полки

- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.5.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.



- ▶ Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

5.5.8 Информационная табличка

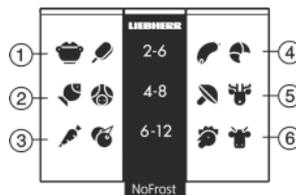


Fig. 8

- (1) Готовые блюда, мороженое
- (2) Свинина, рыба
- (3) Фрукты, овощи
- (4) Колбаса, хлеб
- (5) Дичь, грибы
- (6) Птица, говядина/телятина

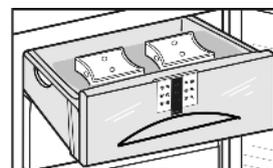
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.5.9 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

Использование аккумуляторов холода

- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



5.5.10 IceMaker*

С помощью устройства для приготовления кубиков льда с резервуаром для воды, находящимся в холодильном отделении, можно приготовить кубики льда, резервуар для воды также можно использовать для получения прохладной питьевой воды.

IceMaker находится в самом верхнем выдвижном ящике морозильного отделения. На выдвижном ящике имеется табличка "IceMaker".

Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- Бак для воды необходимо промыть водой и заполнить.

Включение IceMaker*

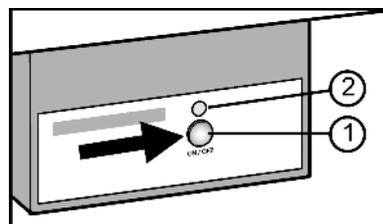


Fig. 9

- ▶ Вытяните выдвижной ящик.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 9 (1) так, чтобы светодиод Fig. 9 (2) загорелся.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
- ▷ Символ IceMaker Fig. 2 (19) горит.

Указание

- ▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

Приготовление кубиков льда*

Производственная мощность зависит от температуры замораживания. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается. IceMaker не заполняет выдвижной ящик до краев.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

Указание

Если устройство используется первый раз или до этого не использовалось в течение длительного времени, то в модуле IceMaker или водопроводе могут скопиться частицы.

- ▶ Поэтому кубики льда, которые производятся в течение первых 24 часов, не использовать и не употреблять.

Наполнение бака водой*

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства для приготовления льда!

Содержащие сахар жидкости, например фруктовые напитки, соки и т.п. склеивают насос и тем самым приводят к полному выходу насоса из строя и в результате – к повреждению устройства для приготовления кубиков льда.

- ▶ Емкость для воды заполнять только холодной питьевой водой или питьевой водой с углекислым газом (минеральная вода, содовая)! Не использовать жидкости, содержащие сахар, такие как сладкие прохладительные напитки, фруктовые соки и т. п.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность отравления!

- ▶ Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/83 EC).
- ▶ IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.
- ▶ Если IceMaker выключен или больше не используется нужно опустошить бак для воды.

Вода подается в IceMaker из бака, находящегося в холодильном отделении (см. Основные отличительные особенности устройства).

Если бак для воды пуст, светится символ "Бак для воды" Fig. 2 (20).



Перед первым вводом в эксплуатацию:

- ▶ тщательно промойте водой емкость, чтобы удалить из нее пыль и т.п.

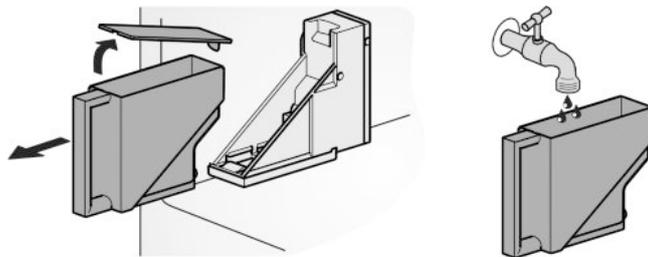


Fig. 10

- ▶ Извлеките бак для воды движением вперед.
- ▶ Снять крышку и заполнить бак водой.
- ▶ Снова надеть крышку, установить заполненный водой бак в держатель и вдвинуть назад до упора.

Указание

- ▶ Обслуживание: Емкость для воды необходимо до упора задвигать в предусмотренное для нее крепление (консоль) в холодильном отделении!

Настройка продолжительности подачи воды*

Время открывания клапана на IceMaker можно задавать, чтобы определять размерготавливаемых кубиков льда.

Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от **E1** (короткое время подачи) до **E8** (длительное время подачи). Предварительно установлено значение **E3**.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (13) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **с**.
- ▷ Символ меню Fig. 2 (17) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (11) и кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (12) выберите **E**.
- ▶ Подтвердить: коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13).
- ▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (11).
- ▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (12).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13).
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (9).



-или-

- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

Выключение IceMaker*

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.
- ▷ Символ IceMaker Fig. 2 (19) гаснет.
- ▶ Очистить IceMaker.
- ▷ Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Холодильное отделение:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

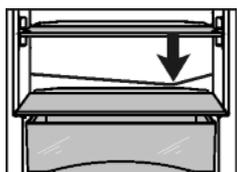
- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трещин или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



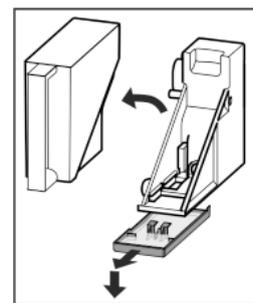
- ▶ **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

- ▶ **Очистка отверстия для стока талой воды:** Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство **деталей оборудования** можно разбирать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

- ▶ Опорожните **поддон для стекания воды:** извлеките бак для воды. Осторожно выведите поддон из зацепления, направляя его вперед, а затем извлеките, направляя вниз.*



После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.5.4). Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.3 Очистка IceMaker*

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (13) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **с**.
- ▷ Символ меню Fig. 2 (17) горит
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (11) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (12) выберите **l**.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13).
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (11) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (12) выберите **lс**.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (13).
- ▷ IceMaker перемещается в позицию очистки и выключается.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (9).
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.
- ▶ Извлеките выдвижной ящик.
- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Установите выдвижной ящик на место. Если использовалось моющее средство:
- ▶ выбросьте первые три партии кубиков льда, чтобы удалить остатки моющего средства.



Либо дайте IceMaker выключиться в этом положении, либо включите его снова (см. 5.5.10).

6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства
Fig. 11 (1),
сервисный №
Fig. 11 (2) и
серийный №
Fig. 11 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

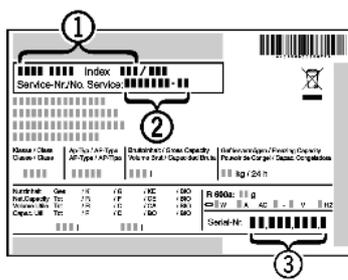


Fig. 11

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 11 (1), сервисный № Fig. 11 (2) и серийный № Fig. 11 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки. (см. Уход).

Слишком громкий шум.

- Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.

- Шум возникает при открывании и закрывании двери.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение насоса бачка для воды.*

- Когда вода перекачивается из емкости для воды, это слышно по кратковременному зуммеру насоса.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

На индикаторе температуры появляется: FE*

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

На индикации температуры горит "Отключение электропитания"

На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (15).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Ледогенератор IceMaker не включается.*

- Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.

- ▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

IceMaker не делает кубиков льда.*

- IceMaker не включен.
- ▶ Включите IceMaker.
- Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
- ▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
- Бак для воды вставлен неправильно.
- ▶ Вставьте бак для воды.
- В баке недостаточно воды.
- ▶ Наполните бак водой.

Светодиод IceMaker горит.*

- В баке недостаточно воды.
- ▶ Наполните бак водой.
- Если светодиод горит и бак заполнен водой, то это значит, что имеется неисправность IceMaker.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.5.4)
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.
- Устройство неверно установлено в нише.
- ▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!
Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!
Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

8.1.1 Выключение морозильного отделения

- ▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикаторы температуры не светятся. Устройство выключено.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .



8.1.2 Выключение холодильного отделения

Указание

- ▶ При необходимости холодильное отделение может быть выключено отдельно.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 2 (1) прим. 2 секунды.
- ▷ Индикация температуры холодильного отделения Fig. 2 (2) не горит. Холодильное отделение выключено.

8.2 Отключение*

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH

D-88411 Оксенхаузен

Меммингер Штрассе 77-79

Германия

Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .
Сервисный номер: – Серийный номер: . . .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

RUS

Руководство по эксплуатации

Холодильник-морозильник с отделением BioFresh, встраиваемый, без доводчика двери

RUS



131212 **7085464 - 00**

ICBP/ICBN ... LP

LIEBHERR

Основные отличительные особенности устройства

Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Обзор устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	3
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Экономия электроэнергии.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	3
3	Органы управления и индикации.....	5
3.1	Элементы управления и контроля.....	5
3.2	Индикатор температуры.....	5
4	Ввод в работу.....	5
4.1	Включение устройства.....	5
5	Обслуживание.....	5
5.1	Защита от детей.....	5
5.2	Аварийный сигнал открытой двери.....	6
5.3	Аварийный сигнал по температуре.....	6
5.4	Холодильное отделение.....	6
5.5	Отделение BioFresh.....	8
5.6	Морозильное отделение.....	10
6	Уход.....	13
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	13
6.2	ручное размораживание.....	13
6.3	Чистка устройства.....	13
6.4	Очистка IceMaker.....	13
6.5	Сервисная служба.....	14
7	Неисправности.....	14
8	Вывод из работы.....	15
8.1	Выключение устройства.....	15
8.2	Отключение.....	16
9	Утилизация устройства.....	16
10	Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....	16

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▢.

1 Основные отличительные особенности устройства

1.1 Обзор устройства и оборудования

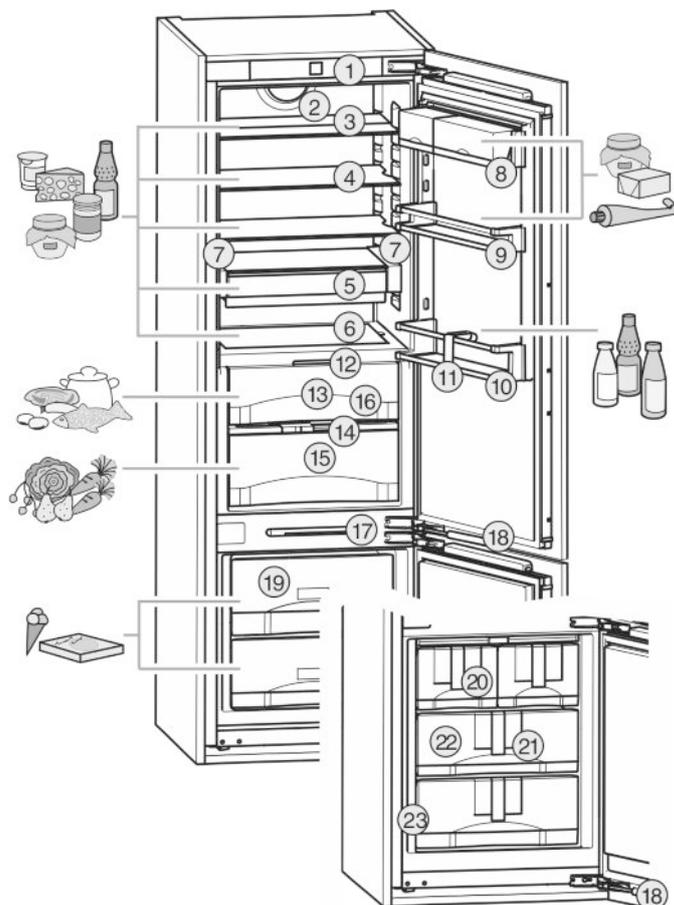


Fig. 1

- | | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (1) Элементы управления и контроля | (13) DrySafe |
| (2) Вентилятор | (14) Пластина регулировки влажности |
| (3) Съёмная полка, разделенная | (15) HydroSafe |
| (4) Съёмная полка | (16) Отверстие для стока |
| (5) VarioSafe* | (17) Светодиодное освещение морозильного отделения |
| (6) Сменная полка для хранения бутылок | (18) Амортизатор закрытия двери |
| (7) Светодиодное освещение, с обеих сторон | (19) Выдвижной ящик для заморозки |
| (8) Полка с ящиками | (20) IceMaker* |
| (9) Держатель для консервов* | (21) InfoSystem* |
| (10) Полка для бутылок | (22) Аккумуляторы холода |
| (11) Держатель для бутылки | (23) Заводская табличка |
| (12) Светодиодное освещение отделения BioFresh | |

Указание

- ▶ Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- ▶ Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Указание

- ▶ Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/ЕС.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту EN ISO 15502.

Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам. Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом схем загрузки от производителя и указаний, содержащимся в руководстве по эксплуатации.

1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.*
- Во время длительного отпуска используйте функцию отпуска (см. 5.4.4).

2 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.

Общие указания по технике безопасности

- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.*
- Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.*
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
 - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
 - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
 - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
 - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом

или по значку пламени. Случайно вышедшие газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.

- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

Опасность заземления

- Не прикасайтесь к амортизатору закрытия. Если дверь будет закрыта, пальцы могут оказаться зажатыми.

Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.

	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

3 Органы управления и индикации

3.1 Элементы управления и контроля

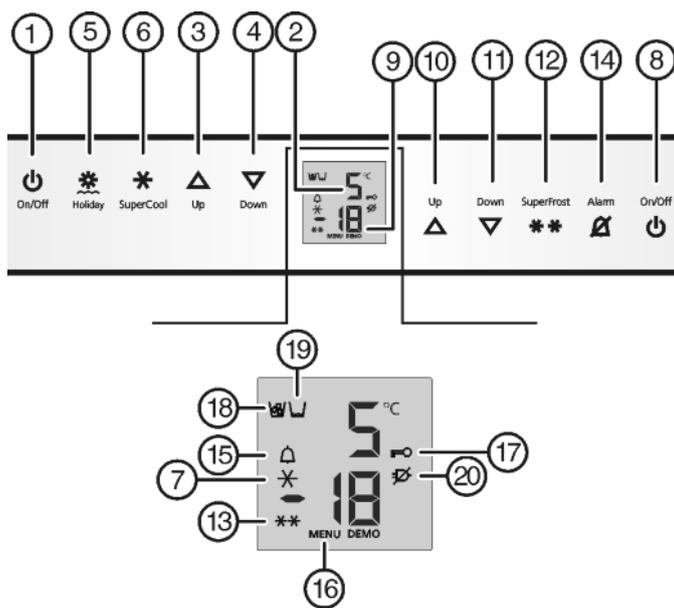


Fig. 2

- | | |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (1) Кнопка «On/Off» холодильного отделения | (11) Кнопка настройки «Down» морозильного отделения |
| (2) Индикатор температуры холодильного отделения | (12) Кнопка «SuperFrost» |
| (3) Кнопка настройки «Up» холодильного отделения | (13) Символ «SuperFrost» |
| (4) Кнопка настройки «Down» холодильного отделения | (14) Кнопка «Alarm» |
| (5) Кнопка «Holiday» | (15) Символ «Alarm» |
| (6) Кнопка «SuperCool» | (16) Символ «Меню» |
| (7) Символ «SuperCool» | (17) Символ «Защита от детей» |
| (8) Кнопка «On/Off» морозильного отделения | (18) Символ «IceMaker»* |
| (9) Индикатор температуры морозильного отделения | (19) Символ «Бак для воды»* |
| (10) Кнопка настройки «Up» морозильного отделения | (20) Символ «Отключение питания» |

3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания
- средняя температура охлаждения

Индикация температуры морозильного отделения мигает.

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °С.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9
- FE*
- Символ пропадания напряжения  горит.

RUS

4 Ввод в работу

4.1 Включение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью включить устройство, необходимо включить только морозильное отделение.

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °С.



4.1.1 Включение морозильного отделения

- ▶ Нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (8).
- ▷ Индикатор температуры холодильного отделения показывает текущую температуру во внутренней камере.
- ▷ Индикатор температуры морозильного отделения и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °С, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.

4.1.2 Холодильное отделение и отделение BioFresh включить

Если холодильное отделение было выключено (например, во время длительного отсутствия, отпуска) его можно включить отдельно.

- ▶ Нажмите кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 2 (1).
- ▷ Внутреннее освещение работает при открытой двери.
- ▷ Индикация температуры горит. Холодильное отделение и отделение BioFresh включены.

5 Обслуживание

5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



5.1.1 Задание защиты от детей

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (12) прилб. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе мигает с.

- ▷ Символ меню *Fig. 2 (16)* горит.
- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 2 (12)* для подтверждения.
На индикации появляется **с1**:
- ▶ Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 2 (12)*.



- ▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 2 (17)* горит. На индикации мигает **с**.
На индикации появляется **с0**:
- ▶ Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 2 (12)*.
- ▷ Символ защиты от детей *Fig. 2 (17)* гаснет. На индикации мигает **с**.
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения *Fig. 2 (8)*.

-или-

- ▶ Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.2 Аварийный сигнал открытой двери

Для холодильного и морозильного отделений и отделения Biofresh

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.



5.2.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 2 (14)*.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

5.3 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги *Fig. 2 (15)*.



Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала *Fig. 2 (15)* выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

5.3.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- ▶ Нажмите кнопку Alarm *Fig. 2 (14)*.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

5.4 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над разделительной полкой отделения BioFresh и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

5.4.1 Охлаждение продуктов

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.
- ▶ Продукты, выделяющие много этилена и легко впитывающие его, такие как овощи и салат, всегда отделяйте друг от друга или упаковывайте, чтобы не сокращать срок хранения; например, помидоры не храните вместе с киви или капустой.
- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрытии двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

5.4.2 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура может быть установлена от 9 °C до 3 °C, рекомендуется 5 °C.

Указание

Если температура должна быть ниже 4 °C:

- ▶ Установите температуру охлаждения на 4 °C.
- ▶ Установите температуру в отделении BioFresh на значение от **б4** (немного холоднее) до **б1** (холоднее всего) (см. 5.5) .

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки вверх холодильного отделения Fig. 2 (3).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки вниз холодильного отделения Fig. 2 (4).
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры холодильного отделения мигает до этого заданное значение.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прибл. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки на индикации появляется фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.4.3 SuperCool

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

Режим SuperCool охладить

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (6).
- ▷ На индикации горит символ SuperCool Fig. 2 (7).
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включён.
- ▷ SuperCool автоматически выключается через 12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (6).
- ▷ Символ SuperCool Fig. 2 (7) на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключено.

5.4.4 Включение в режиме отпуска

Включение в режиме отпуска экономит электроэнергию и предотвращает образование запаха, если дверца устройства остается закрытой в течение длительного времени.



При включении в режиме отпуска морозильное отделение продолжает работать.

Включение режима отпуска

- ▶ Извлеките все продукты из холодильного отделения и отделения BioFresh, так как иначе они будут испорчены.
- ▶ Нажмите кнопку "Holiday" Fig. 2 (5) на 3 секунды.



- ▷ Режим отпуска включен. На индикации появляется Ho.

Выключение режима отпуска

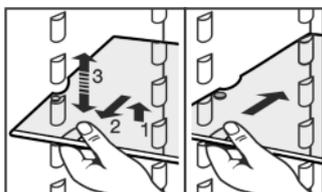
- ▶ Коротко нажмите кнопку Holiday Fig. 2 (5) (Отпуск).
- ▷ Режим отпуска выключен.
- ▷ Индикатор показывает текущую температуру холодильного отделения.

5.4.5 Съемные полки

Перемещение съемных полок

Съемные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

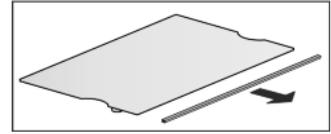
- ▶ Приподнимите съемную полку и извлеките движением на себя.



- ▶ Снова задвиньте съемную полку на необходимую высоту. Стопоры должны быть направлены вниз и находится за передней съемной полкой.

Разборка съемных полок

- ▶ Съемные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



5.4.6 Используйте разделяемую полку

- ▶ Разделяемую полку вставьте снизу согласно рисунку.

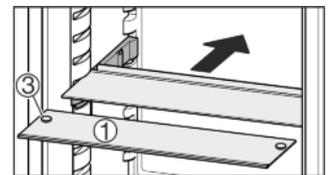
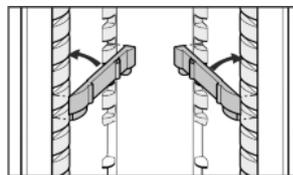
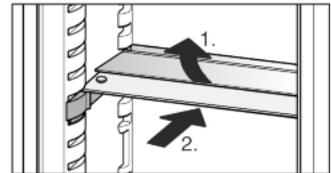


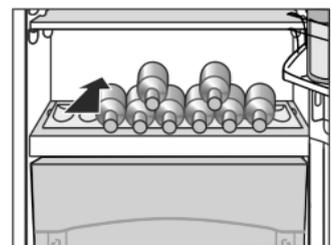
Fig. 3

- ▶ Стеклопанель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

5.4.7 Использование различных отделений для бутылок

На дне холодильного отделения по выбору можно установить встроенное отделение для бутылок или стеклянную пластину:

- ▶ Использование отделения для бутылок: для экономии места храните стеклянную пластину под отделением для бутылок.
- ▶ Бутылки укладывайте дном к задней стенке. Если бутылки выступают вперед за пределы отделения для бутылок:



- ▶ переставьте нижнюю полку на двери на одну позицию вверх.

5.4.8 VarioSafe*

VarioSafe предлагает место для небольших продуктов питания и упаковок, тюбиков и баночек.

Использование VarioSafe*

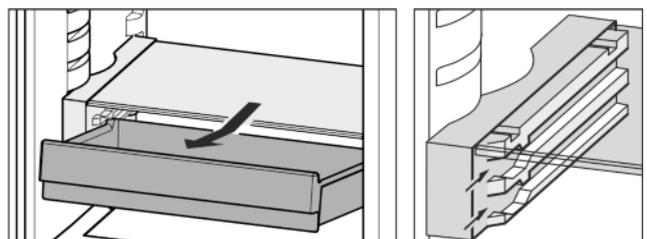
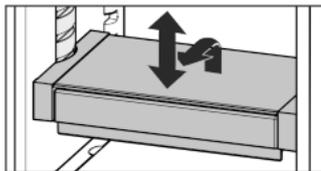


Fig. 4

Обслуживание

- ▶ Выдвижной ящик для VarioSafe можно вытащить и установить в одном из двух возможных положений высоты.
- ▶ Кроме того, VarioSafe можно перемещать по высоте как одно целое.



Разборка VarioSafe*

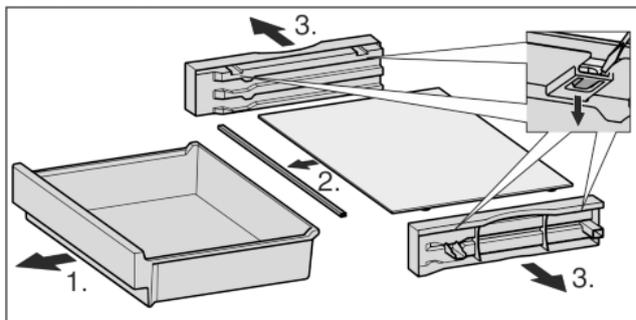


Fig. 5

- ▶ VarioSafe можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

5.4.9 Дверные полки

Перестановка полок на двери

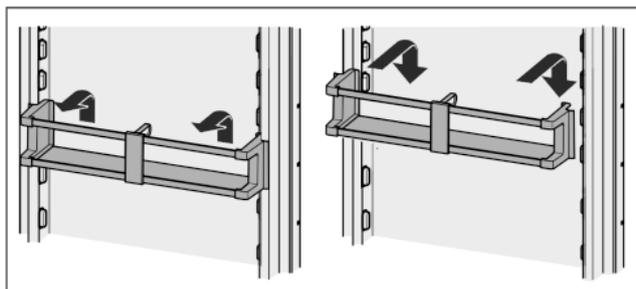
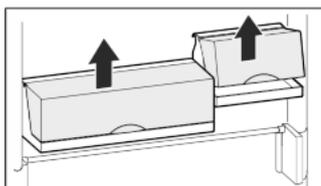


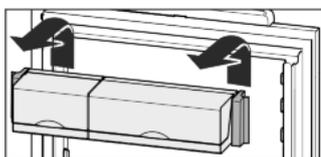
Fig. 6

Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.



Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только один ящик.

- ▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.



Разборка дверных полок

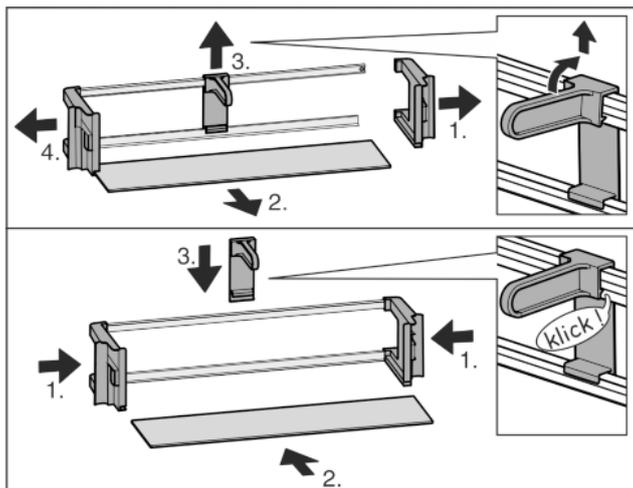


Fig. 7

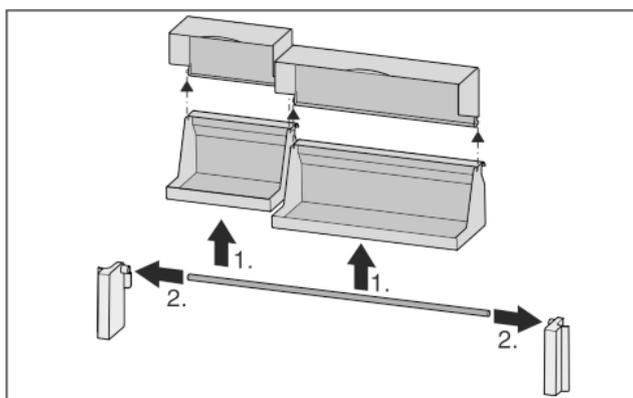
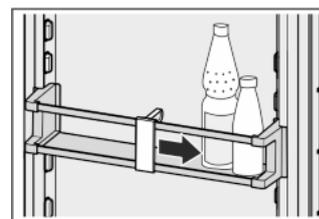


Fig. 8

- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

5.4.10 Использование держателя для бутылок

- ▶ Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



5.5 Отделение BioFresh

.Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

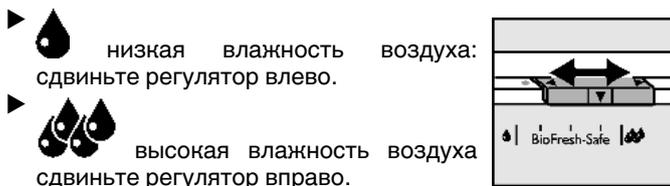
5.5.1 DrySafe

Отделение DrySafe может быть использовано для хранения сухих или упакованных продуктов (например, молочные продукты, мясо, рыба, колбаса). Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

5.5.2 HydroSafe

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера "выпадения росы" с влажностью воздуха до макс. 90%. Влажность воздуха в ящике зависит от влажности заложённых для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания ящика. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

5.5.3 Регулировка влажности в отделении HydroSafe



5.5.4 Хранение продуктов

Указание

▶ Не подлежат хранению в Отделении BioFresh чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, полурезные помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты.

▶ Тогда продукты не испортятся под действием занесённых микроорганизмов: Незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

▶ запакуйте продукты.

5.5.5 Сроки хранения

Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха			
Масло	до	90	дней
Твёрдый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

Указание

▶ Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
Овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дня

Ориентировочные значения для сроков хранения при высокой влажности воздуха			
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьяница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

5.5.6 Регулировка температуры в отделении BioFresh

Температура регулируется автоматически. При температуре в холодильном отделении 5 °C температура в отделении BioFresh находится в диапазоне от 0 °C до 3 °C.

Можно установить несколько более низкую или более высокую температуру. Температура регулируется от **б1** (самая низкая температура) до **б9** (самая высокая температура). Предварительно установлено значение **б5**. При установке значений от **б1** до **б4** температура может упасть ниже 0 °С, так что продукты слегка заморозятся.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (12) прибл. 5 секунд.
- ▷ Символ меню Fig. 2 (16) горит.
- ▷ На индикаторе мигает с.
- ▶ Нажимайте кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10) до тех пор, пока не замигает индикация **б**.
- ▶ Подтвердить: кнопку SuperFrost коротко нажать.
- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11).
- ▶ Подтвердить: кнопку SuperFrost нажать.
- ▷ Температура медленно выйдет на новое значение.



- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (8).

-или-

- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

5.5.7 Выдвижные ящики с демпфером

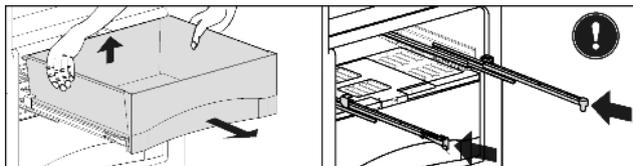


Fig. 9

- ▶ Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.
- ▶ Вставить направляющие на место!

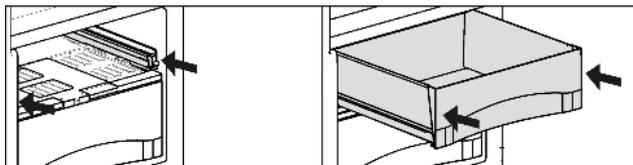


Fig. 10

- ▶ Вставить направляющие.
- ▶ Надеть выдвижной ящик и задвинуть до щелчка.

5.5.8 Пластина регулировки влажности

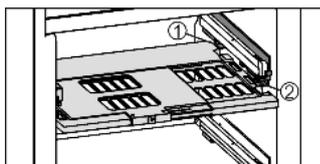


Fig. 11

- ▶ Снятие пластины регулировки влажности: при снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть пластину вперед и извлечь ее через низ.
- ▶ Установка пластины регулировки влажности: поперечные ребра крышки на пластине вставить через низ в задний держатель Fig. 11 (1) и защелкнуть спереди на держателе Fig. 11 (2).

5.6 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

5.6.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 ч".

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

После закрывания двери возникает разрежение. После закрывания подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!
Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

5.6.2 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

5.6.3 Регулировка температуры в морозильном отделении

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура настраивается в диапазоне от -15 °С до -26 °С, рекомендуется -18 °С.

- ▶ Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10).
- ▶ Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11).
- ▷ При первом нажатии на индикаторе температуры морозильного отделения отображается прежнее значение..
- ▶ Температуру меняйте степенями по 1 °С: коротко нажмите клавишу.

-или-

- ▶ Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

5.6.4 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата. ❄ ❄

Кроме того, уже заложенные замораживаемые продукты получают "запас холода". Благодаря этому продукты дольше остаются замороженными, когда устройство размораживает.*

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

Режим SuperFrost - работа

- ▶ Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (12).
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (13) горит.
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью. При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 6 часов.
- ▶ Устройства с системой NoFrost: Поместите продукты в упаковке в верхний выдвижной ящик.
- ▶ Устройства без NoFrost: Поместите продукты в упаковке в нижний выдвижной ящик. При максимальном количестве замораживаемых продуктов:
 - ▶ подождите прибл. 24 часа.
- ▶ Устройства с системой NoFrost: Извлеките верхний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на верхнюю съёмную полку.
- ▶ Устройства без NoFrost: Извлеките самый нижний выдвижной ящик и уложите продукты прямо в агрегат, так чтобы обеспечить контакт с полом или боковыми стенками.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost Fig. 2 (13) гаснет, когда завершено замораживание.
- ▶ Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.
- ▷ Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

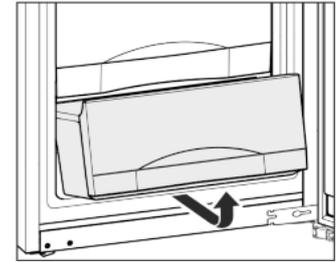
5.6.5 Выдвижные ящики

Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

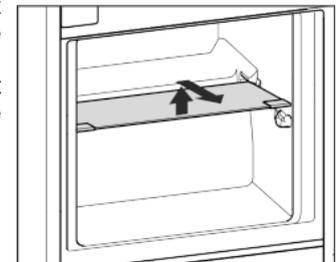
- ▶ самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съёмных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

5.6.6 Съёмные полки

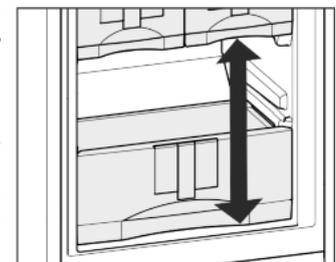
- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



5.6.7 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съёмные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- ▶ Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



5.6.8 Информационная табличка*

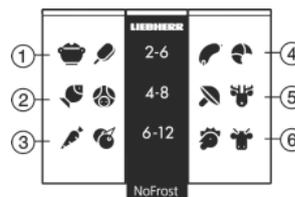


Fig. 12

- (1) Готовые блюда, мороженое
- (2) Свинина, рыба
- (3) Фрукты, овощи
- (4) Колбаса, хлеб
- (5) Дичь, грибы
- (6) Птица, говядина/телятина

Обслуживание

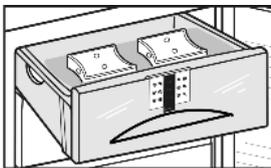
Числа обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

5.6.9 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

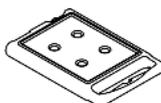
Использование аккумуляторов холода*

- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



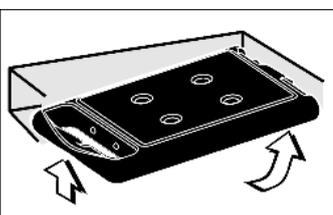
Использование аккумуляторов холода*

- ▶ Аккумуляторы холода следует заморозить и хранить в крышке морозильного отделения.



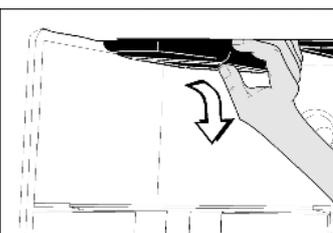
при извлеченном верхнем выдвижном ящике:

- ▶ Установка аккумуляторов холода: задвиньте аккумулятор холода назад в верхнюю стенку морозильной камеры и защелкните спереди.



при извлеченном верхнем выдвижном ящике:

- ▶ Извлечение аккумуляторов холода: Возьмитесь за аккумулятор холода сбоку и нажмите вниз.



5.6.10 IceMaker*

IceMaker находится в самом верхнем выдвижном ящике морозильного отделения. На выдвижном ящике имеется табличка "IceMaker".

Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Устройство стоит горизонтально.
- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

Включение IceMaker*

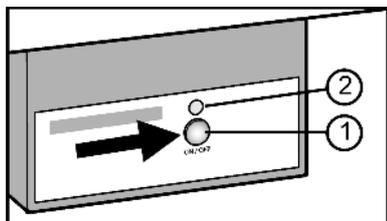


Fig. 13

- ▶ Вытяните выдвижной ящик.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 13 (1) так, чтобы светодиод Fig. 13 (2) загорелся.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
- ▷ Символ IceMaker Fig. 2 (18) горит.

Указание

- ▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвижной ящик полностью закрыт.

Приготовление кубиков льда*

Производственная мощность зависит от температуры замораживания. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвижной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается. IceMaker не заполняет выдвижной ящик до краев.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвижной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвижной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

Указание

Если устройство используется первый раз или до этого не использовалось в течение длительного времени, то в модуле IceMaker или водопроводе могут скопиться частицы.

- ▶ Поэтому кубики льда, которые производятся в течение первых 24 часов, не использовать и не употреблять.

Настройка продолжительности подачи воды*

Можно задать время открывания клапана на IceMaker, если, например, давление воды слишком низкое или высокое.

Продолжительность подачи воды регулируется в несколько ступеней от **E1** (короткое время подачи) до **E8** (длительное время подачи). Предварительно установлено значение **E3**.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (12) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню Fig. 2 (16) горит.
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10) и кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11) выберите **E**.
- ▶ Подтвердить: коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (12).
- ▶ Увеличение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10).
- ▶ Уменьшение времени подачи воды: нажмите кнопку настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11).
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (12).
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (8).
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.



Выключение IceMaker*

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off примерно 1 секунду так, чтобы светодиод погас.
- ▷ Символ IceMaker Fig. 2 (18) гаснет.
- ▶ Очистить IceMaker.
- ▷ Это обеспечивает удаление остатков воды или льда в IceMaker.

6 Уход

6.1 Размораживание с помощью NoFrost*

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Холодильное отделение:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.3)

Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

6.2 ручное размораживание*

Размораживание **холодильного отделения** происходит автоматически. Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

- ▶ Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь (см. 6.3).

После длительной эксплуатации в **морозильном отделении** образуется слой инея или льда.

Слой инея или льда образуется быстрее, если устройство часто открывают или в него закладывают теплые продукты. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.



ОСТОРОЖНО

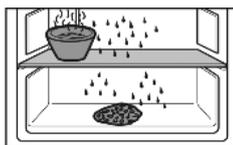
Опасность травмы и повреждения горячим паром!

- ▶ Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.
- ▶ Не удаляйте лед острыми предметами.

- ▶ За день до размораживания SuperFrost включить.
- ▷ Замороженные продукты получают "запас холода".
- ▶ Выключите устройство.
- ▷ Индикатор температуры гаснет.
- ▷ Если индикация температуры не гаснет, значит активна функция защиты от детей (см. 5.1).
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.
- ▶ Аккумуляторы холода положите сверху на замороженные продукты.
- ▶ Замороженные продукты, которые, возможно, находятся в выдвижном ящике, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- ▶ Поставьте на среднюю полку кастрюлю с горячей, но не кипящей водой.

-или-

- ▶ Оба нижних выдвижных ящика заполните до половины теплой на ощупь водой, и поставьте ящики в устройство.



- ▷ Размораживание ускоряется.
- ▷ Талая вода собирается в выдвижных ящиках.
- ▶ В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой.
- ▶ Удаляйте отделившиеся кусочки льда.
- ▶ Следите за тем, чтобы талая вода не стекала на мебель.

- ▶ Остаток талой воды удаляйте губкой или тряпкой, при необходимости несколько раз.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.3) и вытрите его насухо.

6.3 Чистка устройства



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

ВНИМАНИЕ

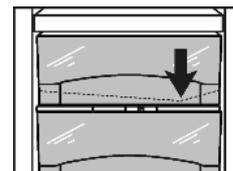
Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоты.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ **Пластмассовые наружные и внутренние поверхности** очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Очистка **отверстия для стока талой воды**: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство **деталей оборудования** можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ **Детали оборудования** очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Чистить **телескопические направляющие** следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.6.4).
- Если температура достаточно низкая:
- ▶ снова заложите продукты.

6.4 Очистка IceMaker*

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 2 (12) прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **с**.

- ▷ Символ меню Fig. 2 (16) горит
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11) выберите I.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (12).
- ▶ Кнопкой настройки Up морозильного отделения Fig. 2 (10) или кнопкой настройки Down морозильного отделения Fig. 2 (11) выберите Ic.
- ▶ Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost Fig. 2 (12).
- ▶ Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (8).



-или-

- ▶ Подождите 2 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.
- ▶ Извлеките выдвижной ящик.
- ▶ Промойте емкость для льда и выдвижной ящик теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Установите выдвижной ящик на место.
- ▶ Если использовалось моющее средство: выбросьте первые три партии кубиков льда, чтобы удалить остатки моющего средства.

Либо дайте IceMaker выключиться в этом положении, либо включите его снова (см. 5.6.10).

6.5 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства Fig. 14 (1), сервисный № Fig. 14 (2) и серийный № Fig. 14 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

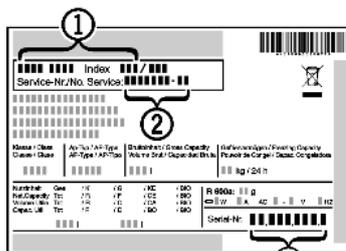


Fig. 14

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 14 (1), сервисный № Fig. 14 (2) и серийный № Fig. 14 (3).
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▷ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд*.

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки. (см. Уход).

Слишком громкий шум.

- Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что замороженных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- При включенном SuperCool при только что замороженных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.

- Шум возникает при открывании и закрывании двери.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

На индикаторе температуры появляется: FE*

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

На индикации температуры горит "Отключение электропитания" На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.

- Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
- ▶ Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 2 (14).
- ▶ Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.

На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

Наружные поверхности устройства теплые.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

Ледогенератор IceMaker не включается.*

- Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
- ▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

IceMaker не делает кубиков льда.*

- IceMaker не включен.
- ▶ Включите IceMaker.
- Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
- ▶ Правильно закройте выдвижной ящик.
- Вентиль для подачи воды не открыт.
- ▶ Откройте вентиль для подачи воды.

Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.6.4)
- Температура установлена неправильно.

- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.
- Устройство неверно установлено в нише.
- ▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!
Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!
Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.
Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

8 Вывод из работы

8.1 Выключение устройства

Указание

- ▶ Чтобы полностью выключить устройство, необходимо выключить только морозильное отделение.

8.1.1 Выключение морозильного отделения

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off морозильного отделения Fig. 2 (8) прим. 2 секунды.
- ▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикаторы температуры не светятся. Устройство выключено.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .



8.1.2 Выключение холодильного отделения с отделением BioFresh ("Сохранение свежести")

Указание

- ▶ При необходимости холодильное отделение может быть выключено отдельно.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off холодильного отделения Fig. 2 (1) прим. 2 секунды.

Утилизация устройства

- ▷ Индикация температуры холодильного отделения Fig. 2 (2) не горит. Холодильное отделение, Отделение BioFresh выключены.

8.2 Отключение*

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.3).



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .
Сервисный номер: – Серийный номер: . . .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.

RUS

